

The Abolitionist

a CRITICAL
RESISTANCE
publication

WINTER 2011

ISSUE
#14

Free to People in Prisons, Jails, and
Detention Centers

ESPAÑOL AL REVÉS

Artwork by Pete Yahnke

Letter from the Editors

Dear Readers,

Welcome to the Winter 2011 Issue. A special thanks goes out to all of you who returned surveys from the Winter 2010 Issue. What did we learn from the surveys? The readership of *The Abolitionist* has become increasingly national and folks want more articles that impact readers outside of California. Responders also asked for more content on opportunities for jobs and education, reentry support, LGBTQ issues, lifer concerns, and the impacts of sex offenses. Folks also want consistent tips on how prisoners can be more involved organizing other people for abolition.

The sampling was not large enough to draw any broad conclusions, but the feedback gives us an idea of what we're doing right, what we could do better, and how to focus *The Abolitionist* on the issues that matter most to our readers. We plan to make surveys a regular part of the paper to help develop future content. Feel free to write us with suggestions anytime.

In this edition of *The Abolitionist*, Di shares "He Korero Iti" (A Small Story), a piece that reminds us to not forget the wisdom of the people who have walked before us and to heed the values and methods for resolving conflict in a way that keeps the community whole.

In an interview, Dr. Robert Perkinson, the author of the recently published book *Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire*, outlines the punitive model of punishment that came out of slavery in the South and

today dominates prisons across the country.

The problem, however, extends beyond the prison walls, especially in the arenas of policing and reentry. In "Creating Something New: Resisting While Working Toward Alternatives," Catherine Hollenbeck and Sara Libby of Rose City Copwatch share their intensive study of police alternatives and how they're supporting communities to deal with harm without relying on oppressive policing.

In "Strategy for a Successful Re-Entry Plan," Robert Dellelo makes a proposal to the Massachusetts Department of Corrections for a reentry plan that emphasizes the Department's responsibility to stop the revolving door effect by including ex-prisoners in the process and empowering them with access to higher education, psychological support services, and employment. Dellelo's piece is supplemented with an excerpt from the book *Instead of Prisons*. The excerpt takes a look at some of the decarceration approaches useful for addressing the revolving door effect.

Renee Saucedo takes on immigration reform in "We Don't Want Just Any Immigration Reform." She encourages us to reject the current legislation that creates a pathway to legalization for some immigrants at the expense of intensified raids, detentions, deportations, and militarism for others.

In our Blast from the Past column, we bring you a piece from *The Outlaw*—a newspaper from the 1970s

created by people on the inside—that highlights the actions people were taking to attain better labor rights for prisoners. You'll also find the first installment of our new Labor Column and information on the Department of Labor's Federal Bonding Program.

Our Youth column covers an issue not a lot of people are talking about: the struggle of queer youth in cages. We print the stories of a few of these youth who, according to the author of a new study out of Louisiana, "often bear the worst the system has to offer."

For Critical Resistance, this fall was marked by the loss of Marilyn Buck, our recently released comrade who was the author of the Vicissitudes column. Her fierce commitment to the abolitionist struggle and visionary eloquence continue to inspire us. We will be dedicating space to her loving, poetic, and courageous spirit in Issue #15. Please submit us any writing or artwork you have that has inspired.

The surveys, letters, and feedback from you continue to push us in our editorial and organizing work. As Beverley Moore reminds us in "Humanity within Me," incarceration can't crush our courage to resist it, but instead demands and incites new efforts for liberation.

As always, we hope this paper awakens your freedom spirit.

The Abolitionist Collective

The Abolitionist 1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

COMING HOME:
Strategies for a Successful Re-Entry Plan p.4

BLAST FROM THE PAST:
History of the Prisoners Union p.6

INTERVIEW:
Dr. Perkinson's *Texas Tough* p.8
YOUTH:
LGBT Youth Speak Up p.10

ALTERNATIVES:
A Small Story p.11

TESTING THE BORDERS:
We Don't Want Just Any Immigration Reform! p.12

WHOSE STREETS?:
Resisting While Working Towards Policing Alternatives p.13

Critical Resistance seeks to build an international movement to end the Prison Industrial Complex by challenging the belief that caging and controlling people makes us safe. We believe that basic necessities such as food, shelter, and freedom are what really make our communities secure. As such, our work is part of global struggles against inequality and powerlessness. The success of the movement requires that it reflect communities most affected by the PIC. Because we seek to abolish the PIC, we cannot support any work that extends its life or scope.

Contributors:

Vanessa Cardona
Di
John Irwin
Willie Holder
Isabel Cruz
Robert Dellelo
Susana Draper
Catherine Hollenbeck
Sara Libby
Beverly Moore
Alma Muñoz
Robert Perkins
Prison Research
Education and Action
Project
Lynne Purvis
Josué Revelorio
Melissa Riestra

Sylvia Romo

Renee Saucedo
Jon David Settell
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Collective Members:

Ritika Aggarwal
Michael Callahan
Edward Hu
Toshio Meronek
Molly Porzig
Helia Rasti
Andrea Salinas
Raia Small



LETTER TO THE EDITORS Humanity Within Me

By Beverly Moore

McLoud, OK

My name is Beverly Moore, Offender #518614, convicted of murder. Who would I be if you took that label off my shoulders? I would be a woman struggling like the rest, trying to find a place in this world, praying that my loved ones always know how much they mean to me.

You see a female who is cold and black-hearted, but if you really looked at me without jaded eyes, you would see a broken, shattered spirit just trying to heal. You might understand my isolation as I adjust to the traumatic and crushing past I have survived. You are probably appalled that I stand tall! How would you stand if the gavel had crushed you? Would you stand at all, working to repair the damage? Or, would you just lie down and accept what others [have] said or thought about you?

I believe in sharing my strength with my sisters and brothers. Why? Because that is what I should do! I cannot leave the wounded behind to perish, so I will lift them up on my shoulders and carry them safely to shelter. Their pain will not go unnoticed. It is my human duty to help others, to heal the beaten, the abused and the addicted...to help them overcome the heartlessness we face in society.

Send your letters, submissions, and subscription requests to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Please be sure to let us know if we have permission to print your name and address along with your submission. See page 14 for more instructions on submitting writing or artwork for publication.

Instead of Prisons

By the Prison Research Education Action Project

Editor's Note: The following is a chapter of a handbook for abolitionists, Instead of Prisons, compiled by Prison Research Education Action Project in 1976. Much has changed in the past few decades within anti-prison work, including expanding the scope of abolition beyond prisons to include policing, surveillance and all the ways punitive logic is relied upon in our health and learning institutions. This piece certainly reflects the particular time period in which it was written. However, the lessons are still invaluable and greatly strengthen our strategies for dismantling the prison industrial complex, as well as building collective responses to interpersonal and state violence today.

Diminishing/Dismantling the Prison System

VALUE OF CREATING A MODEL

As prison abolitionists, it is important that we examine whether our actions move us toward our goals. A vision or continuing plan of action helps us to assess our day-to-day work, enabling us to see how our small piece of work fits into the whole. Without a long-range plan, it is possible to waste a great deal of energy because expectations are unrealistic or because we lack the focus necessary to move us nearer our goals. The result can be disillusionment, frustration, and a sense of defeat.

For instance, many good court watching programs produce interesting data, but eventually dribble out because there seems to be no way to counteract society's racism and classism in the criminal selection process. However, if court watching programs are placed in an abolition context, the elimination of bail and preventive detention are not seen as ends in themselves. Intermediate strategies might include the creation of release on recognizance (ROR) programs, voluntary restitution programs, and local support groups to move releasees into assistance programs in the community. These programs can be envisioned as part of a wider campaign to continually move toward that abolition of bail, and ultimately of imprisonment itself.

The prospect of changing a system as massive, complex and powerful as the prison system could overwhelm and paralyze us if we were unable to design our work into a series of manageable parts. Visualizing our long-range goal of prison

abolition as a chain of shorter campaigns around specific issues provides us with the "handles" we need on the overall problem.

We are not proposing a single model for prison change. We encourage developing many models, based on the reality of our life situations. For instance, abolition models structured by prisoners might differ from models structured by prisoner allies outside the walls. But the need for communication, agreement on goals, and support for each others' campaigns is crucial to developing a serious abolition movement.

While a vision for dismantling prisons will help to clarify our collective strategies, we cannot expect that a proposed model will always be carried out in an orderly sequence. Various forces and dynamics undoubtedly will require some flexibility in our strategies. A good model can be remodeled and adapted to meet unforeseen opportunities for change.

We have structured an attrition model as one example of a long range process for abolition. "Attrition," which means the rubbing away or wearing down by friction, reflects the persistent and continuing strategy necessary to diminish the function and power of prisons in our society.

To clarify our terms, the reforms we recommend are "abolishing-type" reforms: those that do not add improvement to or legitimize the prevailing system. We also call for partial abolitions of the system: abolishing certain criminal laws, abolishing bail and pretrial detention and abolishing indeterminate sentences and parole.

In this chapter we will briefly lay out the attrition model and identify its components. We can test the model's consistency with abolitionist goals by asking the following questions:

Do the actions we advocate make possible the development of the caring community?

Do we move toward empowering the persons most adversely affected by the present system, the prisoners themselves?

Does our advocacy reflect and support the

Continued on p. 5



"Even a fist was once an open palm with fingers."

Yehuda Amichai

Image by Nili Yosha

News Briefs

Compiled by Ritika Aggarwal, Toshio Meronek and Helia Rasti

Court Challenges to CA Death Penalty Lifted

In late September, Judges cleared the way for executions in California, citing recent changes to the execution chamber at San Quentin, and a Supreme Court ruling that limits the ability of death row prisoners to delay their executions pending appeals. The Judge said that Albert Brown failed to show the "demonstrated risk of severe pain" from executions. He was scheduled for execution September 29th, which would have been the first execution in California since 2006. The same day, Judge Fogel said he wanted a few more days to review the process, by which time the sodium thiopental would have expired. This will not again be available until early 2011. Several other death row prisoners have already filed lawsuits challenging the death penalty.

CA Supreme Court Limits Court's Power for Releasing Life-Term Prisoners

The California Supreme Court ruled in late August this year that if a judge who decides a life-term prisoner was unfairly denied parole by the Board of Parole Hearings (BPH) they cannot order the prisoner freed but must return the case to the BPH for a new review. Judges must send the case back to let board members decide whether the prisoner's recent conduct, and other evidence it did not consider before, were grounds for prolonging the sentence.

San Francisco Crime Lab Misconduct Causes Case Dismissals

On March 9, 2010, San Francisco Police Chief George Gascon closed the drug testing unit of the SFPD crime lab after a lab technician admitted to taking cocaine evidence samples. About 1,000 drug cases were discharged or dismissed as a result of the scandal. Further investigations revealed other serious problems that extended beyond the skimming of cocaine. The scandal could affect thousands of cases going as far back as 2005 and is not restricted to state cases prosecuted in San Francisco. People who think they may be affected should contact their defense attorney or the office of the public defender in the jurisdiction in which their conviction occurred. Their attorneys could contact California Attorneys for Criminal Justice (CACJ) because they have amassed a repository of documents related to the scandal.

Medical Parole Bill (SB 1399) approved by CA Governor

Schwarzenegger signed a bill to release prisoners who were deemed by prison doctors and the BPH to be permanently medically incapacitated. The bill (written by Sen. Mark Leno, D-San Francisco) argued that this would also move some of the costs of their medical care to the federal Medicare system, and out of the CA state budget. The bill would also not override the restrictions of Prop 9 (Marsy's Law).

Budget Cuts Lead to Prison Closure Proposals in Oregon

Oregon's DOC is proposing the closure of Mill Creek and Santiam Prisons in Salem, Powder River Prison in Baker City, and Pine Lodge

Correctional Facility for Women in Medical Lake due to budget cuts. Governor Ted Kulongoski has publicly stated that he will not pass any bill that allows for the release of prisoners but is reviewing proposals with the Legislature.

Arizona Passes Controversial Immigration Bill SB 1070

A bill recently passed in Arizona allowing authorities to demand proof of legal entry into the U.S. from anyone suspected of being in the country illegally. The bill criminalizes immigrants who don't carry papers and requires police to check the status of anyone suspected of being in the country illegally. It also allows people to sue local governments if the law isn't being enforced. The bill is facing enormous opposition from anti-racist and immigrant communities across the U.S. and is being challenged legally in the courts. The bill is being challenged by the U.S. Department of Justice and several other parties — partly because of public protests and boycotts.

Court Rejects Fair Wages for Imprisoned People

After spending nine months in a federal prison for not paying his taxes, attorney J. Tony Serra, who defended Black Panther leader Huey

Newton in the 1970s, calculated that he was paid 19 cents per hour in wages for his job of watering the camp gardens. Serra challenged the pay, saying it violated a United Nations standard of fair wages for prisoners. In April, the Ninth Circuit Court of Appeals in San Francisco denied his charge, saying the government can pay whatever it wants, including nothing at all. The Court pointed to federal law that lets the Attorney General arrange prisoner pay "as he may deem proper," and the Constitution's 13th Amendment, which outlaws slavery and involuntary servitude, except for prisoners. The Court also said the UN standard wasn't binding in the U.S.

CDCR Uses Bait-and-Switch to Trick People on Parole

In May, CDCR set up a sting operation in Oakland, using a website and letters offering amnesty to people who had violated parole or were absconding. The letter stated that the person was pre-qualified for "amnesty or discharge" if they appeared at the Oakland parole office on a particular date. About 130 people showed up to have their warrants removed, and 81 people were taken into custody.



Artwork by Alec "Icky" Dunn

Support Critical Resistance and Subscribe to The Abolitionist!

Your subscription helps us to send the paper to over 1,700 prisoners for free.

- \$35 for 4 issues
 \$60 for 8 issues

Low income:

- \$8 for 4 issues
 \$15 for 8 issues

Prisoner: Free

- Please charge my credit or debit card.

Credit card type: _____

Credit card number: _____

Expiration date: _____

- I'm enclosing a check payable to Critical Resistance.

- Yes, please send me e-mail updates!

Email Address: _____

Send to: *The Abolitionist* Newspaper, 1904 Franklin St., Suite 504, Oakland, CA 94612

Strategies for a Successful Re-Entry Plan

By Robert Dellelo

Editor's Note: Robert Dellelo presented this proposal to Harold W. Clarke, head of Massachusetts Department of Corrections and then-President of the American Corrections Association, at a public hearing in late 2008. Under the motto "Manage - Care - Program - Prepare," Clarke promised to usher in a new era of rehabilitation different from the "joys of busting rocks" philosophy instituted under former Massachusetts Governor, William Weld. The rhetoric has yet to materialize into substantial changes due to the entrenched interests of correctional staff.

Dellelo argues from years of experience that change will only come when prisoners, former prisoners, and the community have real power in setting reentry policy. Dellelo, who spent over 40 years at Walpole State Prison and was the first President of the National Prisoners Reform Association, lays out a blueprint for decarceration based on his firsthand knowledge of the system.

Budget crises across the country are changing the political reality surrounding mass imprisonment. Dellelo's proposal is meant to spark ideas and strategies for taking advantage of the current situation. We would like to hear what you think of his proposal to shrink the system and what is happening in your state to scale back this money pit.

Before I elaborate upon any meaningful strategies for a successful re-entry plan, it is of the utmost importance to understand that not only will there not be a complete and successful plan without changes in the policies and practices operating in the Department of Corrections and inside the prisons, there will not be a complete and successful plan without all parties with vested interests in a complete and successful plan being at the table and actively participating in the creation and implementation of that plan.

Further, it is of the utmost importance that the Commissioner of Corrections knows and understands the evolution of the present policies and practices operating inside the Massachusetts Department of Corrections and Prisons, which he inherited. In the spirit of helping the Commissioner acquire this knowledge, I have attached "Remarks by Governor William F. Weld, The Attorney General's Summit on Corrections, Monday, April 27, 1992, Washington, D.C." It is an imperative duty to the creation of any complete and successful reentry plan that the Commissioner understands that the "illegal" and "unlawful" philosophy enunciated in this document, and implemented, is what devastated the Massachusetts Correctional System and created the present policies and practices. The Commissioner should also duly note that in the implementation of this "punitive" philosophy (See, page 2 of this document "I'm of the belief that prison should be like a tour through the circles of hell..." and page 8 "reintroduce inmates to the joys of busting rocks) the Weld Administration forced out of corrections all Staff that believed in the statutorily mandated concepts of rehabilitation (See, attached Chapter 124: Section 1. Powers and duties of commissioner of correction). The only people that were allowed to stay in the correctional system were those individuals that were willing to create and support an "illegal" and "punitive" correctional system. These individuals (your nemeses) are your inheritance, Commissioner. Unless you have the wherewithal to replace these individuals with qualified individuals that are trained in, and

believe in, the principles of rehabilitation and reentry, corrections in Massachusetts will not be about corrections, but will remain tantamount to nothing more than job security for the few, to the detriment of the prisoner's and society at large.

Parties With A Vested Interest In A Complete and Successful Reentry Plan

- Massachusetts Department of Corrections (Including Staff and Correctional Officers)
- Massachusetts Parole Board
- Presently Incarcerated Offenders
- Ex-Offenders
- The Community: Organizations and Individuals

Duties And Responsibilities Of Parties With A Vested Interest

MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF CORRECTIONS

Reentry begins when a convicted individual enters the correctional system. Exactly, what does this mean? As a bare minimum, it should include the following:

1. Upon entering the system every individual should be classified based upon psychological testing done by qualified psychologists. Including, but not limited to, Personality tests, I.Q. test, Aptitude tests, and Educational Level tests. Each such individual should be given a complete physical and mental evaluation identifying any physical and or mental needs of each individual, including substance abuse issues.
2. There should be a Psychological Department that evaluates this information and formulates an individual plan, designed specifically for every individual, that's conducive to a logical transition through the correctional system and prepares and assists each individual to assume the responsibilities and exercise the rights of a law

The Parole Board should create a Department of Reentry, with fully staffed offices in every Massachusetts correctional facility.

Educational and Vocational training programs of the Department of Corrections.

7. The Department of Corrections should hire qualified ex-offenders that have been law abiding citizen for a period of three years, to assist the Psychological Department in creating programs and identifying program needs for successful transition back to the community. And, where appropriate, the Department of Corrections should hire ex- offenders to assist the Department in developing policies and practices operating the Department of Corrections.

8. The Psychological Department should incorporate community organizations and individuals to assist in the development of, and participate in, programs designed for successful transition back to the community.

9. The experience of ex-offender's that have successfully transitioned back into the community, and the experience of community organizations and individuals that have successfully assisted individuals transitioning back into the community are essential components of any reentry plan. No reentry plan will be successful without the direct assistance and participation of these individuals and organizations.

10. The Staff and Correctional Officers should be brought into the reentry process, in that they have a vested interest in the smooth, orderly, and safe running of the prisons. The properly implemented reentry program, incorporating all individuals and organizations with a vested interest will radically reduce violence and chaos throughout the correctional system.

Artwork by Josh MacPhee



MASSACHUSETTS PAROLE BOARD

Reentry does not begin when the individual reenters the community, but, in fact, begins when the individual enters the correctional system. Exactly, what does this mean relative to the Parole Board? As a bare minimum, it should include the following:

1. The Parole Board should have a greater duty and responsibility than simply determining, if and when, an individual should be paroled or returned to prison for violating parole. The Parole Board should be responsible for the reentry of all individuals directly back into the community, regardless of whether the individual is paroled or is wrapping up the sentence.
2. The Parole Board should create a Department of Reentry, with fully staffed offices in every Massachusetts correctional facility.
3. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to start the process of reentry for every individual that has served five or more years not less than one year from that individual's projected release date.
4. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to start the process of reentry for every individual that has served less than five years not less than six months from that individual's projected release date.
5. It is the statutorily mandated duty and responsibility of the Department of Correction to provide every individual sentenced to its custody and care with the necessary programs and tools required to rehabilitate the individual. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to make sure that that statutorily mandated duty and responsibility of the Department of Correction has been met.
6. The Department of Reentry should be responsible for, though not limited to, assisting individuals in finding housing, jobs, and obtaining the necessary identification papers to obtain driver licenses, Massachusetts Health, Social Security, and be responsible for helping the individual obtain said documents.
7. The Department of Reentry should hire qualified ex-offenders, that have been law-abiding citizens for a period of three years, to assist the Department of Reentry in creating programs and identifying program needs for successful transition back to the community.
8. The Department of Reentry should incorporate the assistance of ex-offenders and community organizations and individuals to assist the individuals not less than 90 days from the individual's projected release date, by bringing them out on escorted furloughs for job interviews, obtaining housing, and acquiring the necessary identification papers and documents needed for successful transition back into the community.
9. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to negotiate with Housing Authorities and Landlords in the development of housing for individuals reentering the community.
10. It should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to negotiate with the Business Community and Chamber of Commerce in developing jobs and obtaining the Federal Bonding for individuals reentering the community. It is the statutorily mandated responsibility of the Department of Corrections to train

individuals sentenced to its care and custody. However, it should be the duty and responsibility of the Department of Reentry to obtain jobs for the individuals trained by the Department of Corrections.

11. It should also be the duty and responsibility of the Department of Reentry to "Blow-the-whistle" on the Department of Corrections if it is not doing its statutorily mandated duty. The Department of Reentry cannot do its job if the Department of Corrections does not do its job.

Obviously, the devil is in the details, but be that as it may, there simply will be no meaningful, complete, and successful reentry plan without all parties with vested interests in a meaningful, complete, and successful plan being at the table and actively contributing and participating in the creation and implementation of that plan.

Continued from "Instead of Prisons," p. 2

values of economic and social justice throughout society, concern for all victims and reconciliation?

Do the actions we advocate avoid improving or legitimizing the prevailing system?

Do our suggested campaigns move us closer to our long range goal of abolition?

The following will provide information, tools and resources to enable us to engage in the suggested campaigns proposed here.

The Attrition Model

MORATORIUM

Declare a moratorium on all new jail and prison construction. Say stop to all construction of cages. Create space and the time to develop alternate planning processes, programs, policies and philosophies.

DECARCERATE

Get as many prisoners out of their cages as possible. Examine all methods of depopulating the prisons and jails. Create a prisoner release time-line: at least 80 percent immediately; 15 percent gradually; the remaining 5 percent within ten years. Here are some of the ways to decarcerate:

- Abolish indeterminate sentences and eventually abolish parole.



Artwork by Josh MacPhee

- Create a sentence review and release process with the goal of releasing a majority of the current prison population into the community. Those who need no supervision or support should be released at once. Those who need no supervision but do need support and services should be released to community peer groups through contractual arrangements. Those needing some supervision should be paroled with arrangements for transfer as soon as possible to community services by contract. Those needing very close supervision should be paroled to community support groups on a one-to-one contractual basis.
- Provide options for prisoners to make restitution to victims in lieu of serving further time.
- Use parole contracts for negotiating conditions for release.
- Educate prisoners and lawyers in legal procedures, such as petitions, for reduction of sentences, executive clemency, pardon reprieve and challenging prison unconstitutionality.
- Make decriminalization retroactive and release those currently imprisoned for victimless crime.

EXCARCERATE

For prison abolition to become a reality, alternatives must exist. Prisoners must be empowered to take responsibility for their own lives.

Stop putting people in prison. Examine all alternatives to caging. Here are some strategies for excarceration:

- Abolish categories of crime. Start by decriminalizing crimes without victims.
- Abolish bail and pretrial detention.
- Create community dispute and mediation centers.
- Utilize suspended sentences, fines and restitution.
- Establish community probation.
- Create legislative standards and procedures for alternative sentencing.

RESTRAINT OF THE FEW

For the very small percentage of lawbreakers who need to be limited in movement for some periods of time in their lives, a monitoring and review procedure should be established with the goal of working out the least restrictive and most humane option for the shortest period of time.

BUILDING THE CARING COMMUNITY

For prison abolition to become a reality, alternatives must exist. Prisoners must be empowered to take responsibility for their own lives. Prisoners need support and allies. Above all they need services in their communities – health, educational, vocational, residential, counseling and legal services – which should be available not only for prisoners but for all people. Here are some ways to build caring community:

- Develop a network of community support services.
- Support ex-prisoner and peer-assistant groups and centers.
- Develop victim-assistance, restitution and compensation programs.
- Learn how to become an ally of prisoners, working to ensure constitutional rights in prison and upon release.
- Support prisoners' unions, voting rights and constitutional guarantees.

Working, Inside and Out of Cages

An Introduction to *The Abolitionist's* New Labor Column

By Michael Callahan

For most of us, the lion's share of our waking hours is spent hustling to make ends meet. Over a lifetime, we pour our blood, sweat, and tears into making a better life, much of it in the end profiting someone else.

For over 2 million people in the United States, the opportunity to work only comes behind bars for little to no compensation. While a lot has been written on the subject, imprisoned workers are rarely the ones telling the story. Even more rare are ideas and a program for doing something about it.

The goal of this column is to provide a forum for information and action, a space where you can tell your stories, share your knowledge on labor issues, and connect us with your struggles. No one knows the conditions, dangers, and possibilities of prison labor organizing better than you. This column will only be as strong as the level of your involvement, so please take ownership of it!

We want to know what kind of work you're doing inside. Do you work for a corporation, the Department of Corrections, or UNICOR? What are your work conditions like? What do you get paid per hour? How do you deal with work grievances? What role does race and gender play in job assignments, supervision, and worker solidarity or conflict? Do you refuse to work? Why? What are the consequences of this decision on other programming and parole? We also want to know what you were doing for work before you got locked up and what role your job prospects played in your imprisonment.

To supplement your submissions, the editorial collective will share organizing

tools and content on important labor struggles, the strengths and weaknesses of the 1970s prisoner union movement, the political economy of prisons, strategies for finding jobs, reentry legislation such as the Second Chance Act and Washington D.C.'s Human Rights for Ex-Offenders Act, as well as what today's worker movements are doing to build solidarity with prisoners.

We'll talk to business people, unions, nonprofits, and contractors hiring former prisoners. We'll also talk to politicians and community groups working to remove employment barriers. We'll look at job initiatives that are trying to create opportunities for folks in danger of getting locked up and training programs trying to give prisoners a fighting chance when they get out. We'll also seek out alternative forms of production, consumption, and distribution based on reciprocity and ecological sanity.

Historically, the U.S. labor movement's nationalistic, white supremacist, and patriarchal tendencies have been well exploited by transnational capital. These tendencies have been fiercely challenged and hard lessons have been learned from past mistakes. The current global economic crisis provides new openings for anti-capitalist movements to gain important ground. We will track these movements and the impacts they are making on the ground.

This labor column is for those organizing on both sides of the wall for better working conditions, pay, and a more equitable society — one whose freedom and privilege isn't dependent on the imprisonment and exploitation of others.

Together we can do something about it!

LABOR / BLAST FROM THE PAST

History of the Prisoners Union

By John Irwin and Willie Holder



*What follows is a reprint from *The Outlaw: The Journal of the Prisoners Union*, from 1973 (Jan-Feb, Vol. 2, No. 1) courtesy of Freedom Archives. At that time, several thousand prisoners in nearly 30 prisons across the U.S. were involved in a movement to unionize, demanding basic rights such as fair wages. We've included this piece to show what has been done and can be done to forward the cause of labor rights in prisons. The San Francisco Prisoners' Union organized around three general categories: 1) economic exploitation; 2) the indeterminate sentence system; and 3) denial of human and civil rights. What do you think about their efforts? What were their strengths and weaknesses? Are prisoners' unions relevant today? What are the obstacles and opportunities for this type of organization in prisons?*

Fall of 1970 the inmates in Folsom prison drew up a set of 29 demands and sent these to the warden, various state officials and outside prisoner support groups. They then engaged in a 19-day total strike. There had been growing discontent focused on the indeterminate sentence system, the Adjustment Centers and finally, shooting of three black convicts in the Soledad Adjustment Center Yard. This resulted in several disturbances, some orderly and some not, in the prisons in California for the [preceding] 2 years. The Folsom strike was unique in several ways: 1) it was a non-violent, non-rule-breaking event; 2) the list of demands displayed a sophistication in knowledge and perspective on prison reform; 3) there were several demands related directly to labor issues and one calling for the right for prisoners to form labor unions.

The idea of forming a union grew inside and outside the prison among persons who had recently been released from Folsom, and other ex-prisoners and supporters of prisoners' causes. When the strike ended and the outside support activities died down, several persons agreed to begin planning a prisoners' union. An initial meeting was held in Sacramento, California, which was attended by approximately a dozen persons — ex-convicts and non-ex-convicts who had been involved in prisoners' rights and self-help activities. The plans were laid for a larger "convention" to be held in January, which would draw together a larger

representation of the prisoner support groups.

In January 1971 there was a meeting of approximately 100 ex-convicts and non-ex-convicts from the San Francisco Bay Area and Sacramento representing many prisoner organizations. An initial constitution of the California Prisoners' Union was adopted and a temporary board of directors elected. In addition, committees were formed to draw up a permanent constitution, articles of incorporation, by-laws, and statements of goals. A second statewide convention to be held in Los Angeles was planned and the committees went to work on their tasks.

In June 1971, the Los Angeles convention pulled in several hundred people involved or interested in prisoner and prison issues. At this meeting the constitution was modified and then ratified. A permanent board of directors was elected and the Union seemed to be on its way.

The two important characteristics of its structure at this time were a decision making structure, which [ensured] that it be controlled by ex-convicts; and the primary goal of sustaining an outside organization for the purpose of fostering prisoner organizations inside prison, which could negotiate rights and changes for prisoners.

In the next few months, the new Prisoners' Union filed incorporation papers with the state and drew up a set of major objectives for changing the condition of prisoners. These fell under three major

headings:

- 1) the abolition of the indeterminate sentence system and all its ramifications;
- 2) the establishment of the workers' rights for the prisoner, including the right to collectively organize and bargain;
- 3) the restoration of civil and human rights for the prisoners.

Though this original organization made considerable progress in advancing the concept of unionization for prisoners and actually establishing an initial organization, it had many serious weaknesses. There were no sources of funds. The initial structure was thinly spread out over the entire state, with members of the board of directors from every part of California. Meetings were hard to arrange and communication was difficult. There was no stable office and no activities required to develop stability and momentum.

The San Francisco office decided that the original organization was top heavy, too thinly spread, and lacking in a solid foundation. It set out to build this foundation by concentrating on creating a stable local with a set of ongoing activities related to prisoner issues, which it could undertake and sustain given its limited resources. It instituted its newspaper, which it continued to publish and distribute. It began a transportation service for convicts released from San Quentin. It spoke on prison issues to colleges, civic groups, churches and the media. It put on extemporaneous skits on prison themes for a variety of audiences. It maintained an office and residence for six full-time workers, supplied their room and board, and periodically a small weekly allowance. All this was done on small donations from members and supporters in the community, and from a small

grant from the D.J.B. Foundation.

San Francisco Local Nine of the Prisoners' Union, starting slow, working at the local level, steadily increased its influence and activities. Its correspondence with persons and organizations inside and outside prisons grew and, at present, it maintains regular correspondence with prisoners across the nation. Its influence in other locations [has] spread, as evidenced by the stirrings of prisoners' unions in several prisons in several states.

The local has sustained itself for over a year and a half. Approximately 20 persons are working full or part-time in providing transportation for released prisoners, publishing a newspaper, speaking to community groups, organizing conventions, speaking to legislators, initiating court action, contacting the media on prison issues, and planning a national prisoners' union movement.

THE RIGHT TO UNIONIZE: DOES IT EXIST FOR PRISON INMATES?

In theory, "a prisoner retains all the rights of an ordinary citizen except those expressly or by necessary implication, taken from him by law." Consequently, the presence or absence of the "right" to unionize turns on both the possession of this right by the ordinary citizen and the constitutional, statutory, and practical considerations which might, specifically or by necessary implication, withdraw this right from the inmate. The right of the ordinary citizen to form and participate in labor unions has been well established. However, there [are] some questions as to whether this right has been specifically or impliedly withdrawn from inmates.

The above paragraph was excerpted from the *Buffalo Law Review*, vol. 21, no. 3.

[Speaking as] an ex-convict with some knowledge of the rights of prisoners, they do exist in a limited fashion, the reason for the existence of prisoners' rights can be contributed to a handful of lawyers and the prisoners themselves. The struggle for the rights of prisoners is a long, hard struggle, but a winnable one. The past five years have shown this to be true.

The communications black out that has been in

existence since the first penitentiary was built, is now [being] raised like the black out curtains of the Second World War.

POLICY STATEMENT

N.C.C.D.

The following policy statement of the National Council on Crime and Delinquency proves this to be true.

Virtually all prisons have work programs in which inmates produce, for sale to and use by government departments, salable articles such as clothing, textile products, machine parts, stamped metal goods, and farm produce, among other items.

Work that prepares the inmate for jobs outside the institution is especially valuable. Any work that trains and improves inmate skills and is performed under humane conditions is an essential part of a sound correction program.



Original artwork from *The Outlaw*

The present condition of prison industries, however, limits the value of these programs. The deficiencies vary from prison to prison. In some institutions the operation is so slipshod and poorly organized that, despite the virtual absence of the cost of labor, it loses money for the state; sometimes two or three inmates are assigned to do a task that would require only one worker in private industry. In none are even 25 [percent]

of the inmates released to do work for which they were trained in prison. In all prison systems, idleness still [remains] for a large part of the inmate population.

The equipment on which the prisoner works is frequently antiquated and obsolete. Skills learned by the inmate during imprisonment are seldom marketable when he is released. And even where equipment is new, it is usually designed for a very restricted type of industrial production. The work done with it produces skills that can be applied only by men who have returned to prison.

Prison administrators who speak candidly (usually off the record) admit that much prison labor is "busy work." The whole operation lacks efficiency, incentives, production norms, and the complex of operational goals and attitudes that are the hallmark of a successful industrial endeavor. The know-how of private business or organized labor is not involved in inmate training or industry operation.

The pay for inmates employed in prison is too low to be regarded as wages. The average prison laborer receives from 10 cents to 65 cents a day. Few institutions pay inmate workers for a day's work what the federal minimum wage law requires for an hour's work. The rate of pay, therefore, [provides] no incentive; indeed, since it is only a token, it is a daily rebuke to the inmate, reminding him of society's power to exploit him at will.

The counterproductive prison labor system must be changed. An inmate receiving equitable payment for work performed will be able to provide some support of his family, continue payments on his social security, provide restitution (if this is applicable in his case), make some payment for room and board, and save some money to assist himself upon his return to society.

Therefore, the National Council on Crime and Delinquency urges the introduction of federal and state legislation requiring that an inmate employed at productive work in a federal, state, or local institution shall be paid no less than the minimum wage operative nationally or in his state.

We urge legislators and administrators to adopt and support the foregoing policy, and we call on civic organizations and the general public to demand its implementation.

The Federal Bonding Program - A U.S. Department of Labor Initiative

As many prisoners know, finding employment on the outside is a huge challenge. Even with work experience and the right skill set, ex-prisoners and other at-risk job seekers are often seen as potentially untrustworthy workers and are denied employment. Fidelity Bonds enable employers to obtain skilled workers without taking perceived risks.

What Is The Federal Bonding Program?

The Federal Bonding Program is an initiative developed by the Department of Labor in 1966. This free program is a job placement tool for at-risk job seekers. Fidelity Bonding insures employers for \$5,000 against acts of employee dishonesty. Fidelity Bonds are issued for six months and cover employers against theft, forgery, larceny, or embezzlement. The bonds are available for any job, in any state, and with any employer.

Who Does Federal Bonding Help?

People eligible for Bonding Services include ex-prisoners, ex-addicts who have been rehabilitated through drug or alcohol treatment, individuals dishonorably discharged from the military, and economically disadvantaged youth and adults who lack work history. To be bonded, you must be of the legal working age required by the state in which the job exists. About 40,000 people have gained employment as a result of these bonds, and 99 percent of those employees have proven to be honest.

How Can I Obtain A Federal Bond?

To find out more about this program and obtain Fidelity Bonding, call toll free: 1-877-872-5627. Ask the operator for information on Federal Bonding. They will give you your local bonding coordinator's contact information when you give them the zip code of where you are seeking work.

Below is a partial list of Federal bonding agents.

A full list is available on the web at: <http://www.bonds4jobs.com/state-coordinators.html>

CALIFORNIA
State Bonding Coordinator
CA Employment Development Dept
800 Capitol Mall, MIC-50
Sacramento, CA 95814
916-654-7799 / fax: 916-657-0055

FLORIDA
Bonding Services Coordinator
FL Agency for Workforce Innovation
107 East Madison St.
Tallahassee, FL 32399
1-866-352-2345 (toll free) or
850-245-7398 / fax: 850-921-3956
Kandra.DeVlieger@flaawi.com

GEORGIA
Bonding Services Coordinator
GA Dept. of Labor
Sussex Place
148 Andrew Young Int'l Blvd., NE, Suite 276
Atlanta, GA 30303
404-232-3540 / fax: 404-656-0783

ILLINOIS

Continued on p. 9

Robert Perkinson and *Texas Tough*

By Edward Hu

After spending years researching in libraries, prisons, and towns affected by America's recent mass incarceration, Dr. Robert Perkinson published the book *Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire*. *Texas Tough* takes a critical look at the racial components of incarceration, refusing to understand the injustices faced by today's prisoner of color as isolated or merely happenstance. Instead, Dr. Perkinson examines the growth of the prison empire through a historical lens and makes a compelling argument that the problems faced today were borne from the antiquated and prejudicial policies dating back to slavery. Look for a review of *Texas Tough* in the next issue of *The Abolitionist*. Ed Hu of *The Abolitionist* conducted the following interview with Dr. Perkinson.

EDWARD HU: What compelled you to write *Texas Tough*?

ROBERT PERKINSON: When I was in college in the '80s, prisons were being built faster than Wal-Mart, and for the first time states were starting to spend more money on imprisonment than higher education, so I started getting involved as an activist. And I was involved in the first, kind of preparatory, Critical Resistance conference in Colorado, so really I came to it first as an activist, and second as a historian.

EH: What was the project of *Texas Tough*, or was there one when you started writing?

RP: [The] driving idea behind the book is the way the U.S. has changed in its approach to crime and the politics of crime. It was a momentous turn in American history. The prison boom is much more significant than people have realized and certainly more than the media has realized, and I wanted to figure out why the supposed "land of the free" has the biggest prison system in the world. Why measures of racial injustice in the prison system have gotten worse despite the triumphs of the civil rights movement. I wanted to do that by looking at the place where imprisonment is the most intense in the U.S., and that's in the South. I wanted to figure out where it came from historically. What I found is that we're still living with the ghosts of slavery, and American slavery is really present most powerfully of all in the prison system.

EH: What really struck a chord in me was your description of prison as a racialized space, especially when you illustrate the rise of incarceration of the black man immediately following emancipation and the loss of white control with plantation systems. Do you think that this applies in the same way to the prison systems outside of Texas? In your book you talk about a Southern strain of penal philosophy and a reformatory Northern strain. Nowadays, we have the same racial problems in our prisons, North or South. How do you explain that taking place in the prisons that follow in the tradition of the North?

RP: Let me first comment on one point. There have been two grand retreats from freedom in American history, and they both came after periods of freedom extended. One was after Emancipation, this hugely hopeful moment when African Americans were building schools and getting elected to public office. Then they were driven back to second-class citizenship through a campaign of terrorism by the KKK. And I found an echo of that sequence in the rise of imprisonment. There was this flourishing of freedom in the post WWII period, culminating with the March on Washington [Editor's note: The

March on Washington is where MLK Jr. delivered his famous "I Have a Dream" speech]. Then there was this forceful reactionary and reflex backlash that has characterized our politics for the forty years since the collapse of the Great Society [Editor's Note: The Great Society was a set of social welfare programs initiated to quell urban unrest by then-President Lyndon Johnson in the mid-1960s]. For prisons, that resulted in some of the most intensely racialized consequences.

To get to the heart of your question, I do think there have been a Northern and Southern strain of punishment politics in the U.S., going all the way back to the American Revolution forward. The Southern slave societies have always had a harsher, more retributionist, eye-for-an-eye attitude. They were more retributionist and the prison systems were less oriented toward rehabilitation and more oriented toward racial division and labor exploitation. In the North, there was at least the promise, at least the intent, to rehabilitate. Now as anyone on the inside knows, that hasn't really worked out as planned.

EH: Right, not even close.

RP: Not even close. But what I've found, actually, is that even the pretense of rehabilitation, mitigated,

SING OUT!

February 1952
Vol. 2, No. 8



"LEADBELLY"

Blues musician Leadbelly sang about prison life in Texas

favored policies of the Right. In the 1960s and early 1970s, it seemed like executions would vanish from the United States.

Most people, if you asked them in the year 2000, how likely would it be that in 2 years, the president of the United States will be authorizing systematic and brutal torture — and publicly. Most of us would not have thought that. We might have

II We're still living with the ghosts of slavery, and American slavery is really present most powerfully of all in the prison system.

somewhat, the horrors of imprisonment compared to their Southern counterparts.

EH: So the fact that they're putting out there, as their public reason, that the reason behind it all is rehabilitation, that did actually have an effect on the way prisoners are treated?

RP: Yeah, if you look at the fatality rate in Southern prisons versus Northern prisons, you can bear that out. So the Southern retributive, economical labor exploitation model was always regarded, by professional penologists, as backwards and anachronistic. The South was always marginalized, but as the new Right came to power in the late 1960s, as rehabilitation faltered, especially as exemplified most powerfully in the California model, as urban disorder helped break apart the civil rights movement, and the Right came to power, the Southern model was no longer a backwater. It became a beacon. Texas really led the way with that. Where California was the model that other states tried to emulate in the 1940s and 1950s, Texas became the state to emulate in the 70s, 80s, 90s, and even still.

EH: You talk about this idea that forced labor, the slavery economic model of penal politics, as being regarded as backward. Today we're seeing a lot of the same thing in the prison industrial complex. How is it that such a backward concept continues to infect the penal system in America?

RP: Well, it was always alive and well in the South. What progressives saw as backward came to be the

thought that there was torture going on behind closed doors, that happens all the time, as any prisoner will know. Then a Southern president from Texas started advocating torture — what was regarded as backward became the droll vision of the future.

EH: How is it we're able to justify the cruelty of it all, in your opinion?

RP: I think that's where race comes in. America has a very long history of treating people differently if they look differently and treating them very harshly. A system of unequal citizenship was perfected most of all in the South. That provided the model of inequality in America. Through the criminal justice system, we've created a new model of inequality, because now it's a felony conviction that makes you a second-class citizen for life. Uncoincidentally, most of the people with felony convictions are African Americans and Latinos.

EH: You're saying that now there's a more sophisticated apparatus to keep these inequalities in place?

RP: I don't think anyone's sitting behind closed doors saying, "Segregation is falling apart. How are we going to keep African Americans subjugated?" What happened instead, I think, and it has the same effect, is that segregationists were defeated on civil rights, and they were afraid of this new order that they had fought against. In order to control the new integrated society, they wanted a lot more police and harsher consequences

for any lawbreaking. The same jurisdictions that fought against integration most avidly have become the nation's most oppressive jailers. In Texas, the same year that the segregationist statutes were swept off the books in 1969, the state started authorizing adult prosecution of juveniles, started ramping up drug penalties, and started funding a new round of prison construction. So, as formal segregation fell apart, integrated society became less tolerant and more rigidly policed.

EH: As I was reading the book, I thought that maybe an alternative argument would be to view prisons as a class-divided place as opposed to a racially-divided place. There are strong correlations to class and incarceration. How does that figure into the equation for you?

RP: Well, hugely. I don't know if anyone has figured out exactly how to keep those two variables separate. They [are] both really significant, and they're entwined. As we know, from racial profiling and what happened to Henry Louis Gates last year [Editor's note: Gates is a black scholar who police mistakenly arrested for breaking into his own home]. Even the way Obama is treated, even the most educated, wealthiest, and establishment African Americans are subject to stereotypes and discrimination. And, by statistics, it's not the children of people like Obama or Henry Louis Gates who are filling up our prisons. So it's racial and economic. The whole way we deal with social problems has changed. If you go back to 1965, and you look at the way politicians, Republicans even, and the way they suggested we solve problems like under-performing schools, urban blight, or hunger, the solution that they tended to talk about in those days was the creation of social programs that would try to extend the helping hand of government to help lift people up. That was the

whole notion of the Great Society. But in the regime of the new Right, it's much more often that we extend the fist of government. When we have problems in schools, we put in metal detectors and security guards. If we have problems with juvenile delinquency, we don't hire a bunch of counselors from the Department of Health and Human Services, we build a new juvenile detention center.

EH: The last thing I wanted to cover, and this is just for the pure fun of it. You did a lot of field research for your book — traveled places, met quite a few people, saw some amazing things. Could you share with us some of the more memorable moments —



Dr. Robert Perkins

maybe ones that shocked or surprised you?

RP: There were so many. I was surprised at how much free access I was granted by the Texas Department of Criminal Justice. They often would, even in a Supermax facility, throw open the gate and say, "Go in and talk to who you want, and come back and tell us when you're tired." So that was good, even though now they've banned my book from the Texas prison system.

EH: That's too bad.

RP: One of the times, I pulled up to this old plantation prison in Texas, that about 150 years [ago] was a slave plantation, and then was a convict-leasing plantation, and then was a state plantation, and still had gangs of [prisoners] picking cotton in the hot sun under the guard of white men on horseback.

EH: So in that case, you don't have to do much work to draw the line between the dots.

RP: No, no you don't. The imagery was like this living museum of slavery. The metaphor was right on the surface. I also remember being very troubled by juveniles who were facing an entire lifetime behind bars; we're talking about 13-year-olds, 14-year-olds. They were children. For a century in the United States, we'd always thought of kids deserving more mercy than adults and being less responsible for their actions — because they're kids. We thought of them as deserving more of our protection than our wrath.

EH: The fist, rather than the helping hand. I want to thank you for this interview. I look forward to your further scholarship.

RP: Thank you.

Continued from "Federal Bonding Program," p. 7

Bonding Services Coordinator
IL Dept of Employment Security
33 South State Street, 8th Floor North
Chicago, IL 60603
312-793-1107 / fax: 312-793-1781
Mariam.issac@illinois.gov

LOUISIANA
Mr. Christopher Rodgers
LA Dept. of Labor
1001 N. 23rd St.
PO Box 94094

Baton Rouge, LA 70804-9094
225-342-4314 / fax: 225-342-3282
crodgers@lwc.la.gov

NEW YORK
Bonding Services Coordinator
Division of Employment Services - Rm 421
New York State Department of Labor
State Office Bldg. Campus - Bldg 12
Albany, NY 12240
518-485-2151
518-457-4625 fax

elaine.kost@labor.state.ny.us

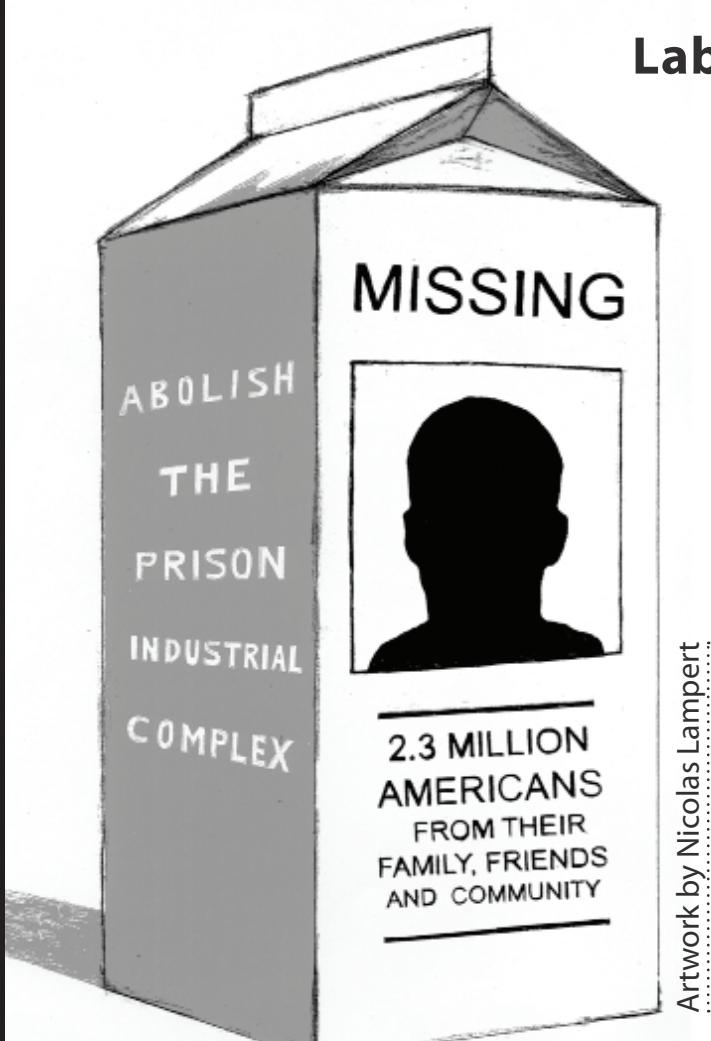
TEXAS

Mr. John Ownby
Bonding Services Coordinator
Project RIO
Texas Workforce Commission
1117 Trinity, Room 206-T
Austin, TX 78778
1-800-453-8140 (within Texas)
or 512-463-0834 / fax: 512-936-3090

Labor Notes: Georgia Prisoners Go On Strike

On December 9, imprisoned people across Georgia organized a strike using banned cell phones to communicate between prisons. In spite of sometimes-violent retaliation from prison administrators, many prisoners held out for five or more days, according to the Concerned Coalition to Respect Prisoners' Rights. "Some guys in here work seven days a week and they don't get a dime," said one of the strikers, who preferred not to give his real name. Another noted, "We have the Crips and the Bloods, we have the Muslims, we have the Mexicans, and we have the Aryans all with a peaceful understanding, all on common ground." In addition to fair wages, the prisoners made demands for basic needs such as access to families, educational opportunities, fairer parole decisions, and an end to cruel and unusual treatments.

Here at Critical Resistance we want to work hard to amplify prisoners' voices around this strike and work together to continue building a movement to abolish the prison industrial complex. While the strike ended as *The Abolitionist* went to print, prisoners continue with their demands. We'll have an update in our next issue, #15. We want to provide a space for prisoners to share their reflection and analysis of this historic moment, as well as their strategies for how these actions can help fuel the movement to abolish the prison industrial complex. Please write to us or call us (we accept collect calls: 510-444-0484) and share your testimony!



Locked Up & Out LGBT Youth Speak Up

By Toshio Meronek

Editor's Note: As we've written before, reforming the system tends to funnel more resources into it. As abolitionists, we need to be mindful of the reform cycle: oppressive prison conditions come to light, reports are issued, promises are made, new policies that were supposed to address the problem go unenforced, and the situation worsens. These top-down approaches rarely change behavior on the ground. It's important that people who are locked up are treated humanely, but the only real way to preserve the humanity of those of us forced to live inside cages is to get rid of those cages.

How do you see gender and sexual violence playing out where you are? What role do you think prisons have in forming this violence? And prisoners? What do you think can be done about it? Please send us your thoughts!

Last summer, the Juvenile Justice Project of Louisiana released Locked Up & Out, a report focused on LGBT (lesbian, gay, bisexual, and transgender) youth, who make up 15% of youth in detention nationwide. Like many other oppressed groups, the LGBT community is overrepresented within the imprisoned population.

They're also among the most victimized while in lock-up; the majority of LGBT youth have no home to return to once they're on the outside; and they face a disproportionately high amount of time in solitary confinement (justified as "for their own safety"). The report found that LGBT youth may be more likely to receive additional charges while locked up for fighting or be issued disciplinary tickets for defending themselves from sexual attacks. They also experience psychological attacks. One youth reported that he was called a gay slur 20 times per day. Yet little attention has been paid to this vulnerable population.

"As a Youth Advocate, I visit facilities to talk with youth about the conditions they face daily and the resources they need to succeed once released. The stories I have heard from LGBT youth, both about the extreme challenges they have endured and about their courage and determination, inspired this report," says Wesley Ware, the report's author. "Once inside prison, LGBT youth often bear the worst the system has to offer."

JJPL's current campaigns are focused around closing New Orleans' Youth Study Center, a misleading name for the youth detention facility, which the JJPL sued in 2007 over poor conditions and inadequate education programs; promoting alternatives to incarceration such as community-based rehabilitation, mentoring programs, and mental health care; and pushing Louisiana public schools to limit expulsions and suspensions that can lead to more youth lock-ups.

A youth who contributed to the report has requested a meeting with the Louisiana Office of Juvenile Justice in honor of National Coming Out Day on October 11, 2010 to discuss these campaigns and to present the recommendations of the report, which call for new non-discrimination policies.

for more info: Juvenile Justice Project of Louisiana
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
<http://www.jjpl.org>

The following stories and advice are from youth interviewed for the report, describing their experiences as LGBT kids in detention. We print them here to let others like them know that they're not alone and that others can bear witness to them.

“ Being positive in the juvenile system was very hard at first. Being ridiculed by others who are not even sure about your predicament [but] just heard it from others. I was often judged and whispered about by others on a daily basis. They would say things like, 'He got that gansta,' and tell others, 'You better stay away from him because he's got AIDS.' Or sometimes they would say stuff like, 'it doesn't matter what I think because I'm about to die anyway.' Some people were even scared to communicate with me because of things that they heard. They were reacting to the stigma of the disease. I even had nurses and staff telling one another and even [the] kids things about me...I've been talked about to the point of where I just wanted to go on lockdown and never come off...Staff who work here were even telling visitors and people who were in the free world that know me that I have AIDS and no one should talk to me because they would die, too.

'making crosses' at him. Well the staff on board called the cops...The [police officer] told me to 'Shut up and don't say nothing.' Well I had to stay in the living room because the staff told [me] it was to protect me...I just think I was safer in the prison than I was in the group home..."

— 19-year-old gay youth

“ It is very difficult because I feel as if there's no where that I can turn to. Being attracted to both sexes is so, so confusing. Although I don't feel 'homosexual,' it's hard to understand my preference. I need someone to talk to but there is no one I can...No matter what, don't give up. Eat healthy. Stay in shape and stay away from risky situations and keep good spirits. Get as much info on whatever your situation is from someone you trust. And no matter how hard it is, don't let rumors and instigators get under your skin. Don't be afraid to write a staff or nurse up and report them for breeching [sic] confidentiality."

— 19-year-old bisexual youth



Photo by Abdul Aziz

I started getting messages from friends at home who know someone who works up here that they told them that I was dying at the facility. Over the years it has improved but it has not ceased. These rumors really conflicted [with] my social life here."

— 20-year-old youth living with HIV

“ I had to be placed on Protective Custody (PC) due to the abuse I received. I have been spitted [sic] on, punched, and even called names because I was GAY and was not like the rest of them...I was even asked by an Officer to have sexual contact with him and I refused to do so...I started having problems with the [group home] manager because I was gay and he treated me different and even hit me and push me [sic] in my face and my probation officer was contacted and nothing was done...I was scared to sleep at night because I never know [sic] if I was going to wake up in the morning. The staff would fall asleep on the job and the youth [would] not be supervised. The Correctional facility was out of order...While I was in custody of the group home, I was attacked by a boy because I was gay and he lied to the staff and said I was

“ We have a way harder life when we're incarcerated. Straight people have a hard time here but [gay youth] have it even worse. They are raped, get food thrown at them, are jumped, humiliated, god knows what will happen to them...[If I wasn't gay,] I would have an easier life. There would be less teasing from boys and staff and people wouldn't be on my back all the time. But this way, I have my individuality, I have my self, I know who I am. I have people willing to support me, true people, friends, and I get to give advice to other gay kids. You meet more true people this way. If I could be on Oprah for one minute, I'd say, 'Don't let [gay youth] be picked on for their individuality. Let them be who they are...no matter what it is!'"

— 15-year-old transgender youth

“ Sometimes when I'm alone and people are judging me, I remember what someone once told me: 'You know who you are and what you can and can't do. You know your strengths and weaknesses; those things are what make you, you.' So don't let no one tell you who

or what you are. Because in the long run, you'll be the one happy in life and they'll be miserable. So next time you're being picked on and judged, just remember, 'I'm me.'"

—15-year-old transgender youth

RESOURCES FOR LGBT YOUTH AND THEIR SUPPORTERS

Fierce Youth Reclaiming & Empowering (FYRE)

P.O. Box 8551, Atlanta, GA 31106
www.fylerj.org

We recommend their free publication, FIRE: Sparking the Flames in Each Other, an art/resource zine "by and for Southern lesbian, gay, bi, trans, same-gender loving, and questioning youth and our allies."

National Youth Advocacy Coalition (NYAC)

1638 R Street NW, Suite 300, Washington, DC 20009

Phone: 1.800.541.6922. www.nyacyouth.org

Social justice organization that advocates for and with LGBTQ youth in an effort to end discrimination against these youth and to ensure their physical and emotional well-being.

FIERCE (Fabulous Independent Educated Radicals for Community Empowerment)

147 West 24th Street, 6th Fl, NY, NY 10011

Phone: 646.336.6789. www.fiercenyc.org

Building the leadership and power of LGBTQ youth of color in New York City; dedicated to cultivating the next generation of social justice movement leaders who are dedicated to ending all forms of oppression.

Sylvia Rivera Law Project

322 8th Ave., 3rd Floor, NY, NY 10001

Phone: 212.337.8550. www.srlp.org

Working to guarantee that all people are free to self-determine gender identity and expression, regardless of income or race, and without facing harassment, discrimination or violence.

GLBT National Youth Talk Line

Phone: 1.800.246.PRIDE (1.800.246.7743).

M-F 5pm-9pm, PST

www.youthtalkline.org

Talk to other LGBTQ youth up to age 25 providing confidential peer counseling on everything from relationships to coming out. For their other line with longer hours for youth and adults call 1.888.843.4564.

ALTERNATIVES

He Korero Iti – A Small Story

By Di

How can we stop violence when it is so strongly rooted in our lives? Creating interventions that end short-term and long-term violence requires us to rely on our communities instead of the police and prisons. It also requires us to examine our histories and the multiple layers of oppression that create the violence we experience.

Below is a story that was collected for the StoryTelling and Organizing Project (STOP) in New Zealand several years ago. A threat of family-based violence provides the context for Di to talk about breaking the cycles of abuse, misogyny, and colonial violence in their indigenous Maori community in New Zealand. While this intervention did not take place in the United States, its story lends pertinent knowledge to our struggles here. Laying out a clear plan to address an immediate situation by sharing resources and skills, as well as understanding the impacts of colonization provide powerful lessons for many different groups of people to strategize their own interventions and action all around the world.

While you're reading this story, what images stick out for you? What tools or resources was the family able to use? What did this family do that another family might also be able to do? What stories do you have to share? Please write back to us with your responses and feedback to: The Abolitionist c/o Critical Resistance, Attn: Molly, 1904 Franklin, Suite 504, Oakland, CA 94612.

We live in a town, but many of my husband's Whanau, or extended family, live in the valley where he grew up, about 40 kilometers away. My husband and his brother are renowned for a number of things – one being how they extend the life of their cars and vans using highly technical items like string and wire – another how they share these vehicles for a variety of tasks such as moving furniture or transporting relatives, building materials, tractor parts, rongoa, or traditional herbal medicines, eels, vegetables, dogs, and pigs (dead or alive). They are renowned for being people of the people, the ones to call on in times of trouble and death, the ones who will solve the problem and make the plan. They travel to and from town, to the coast to dive for sea food, to endless meetings, to visit whanau—along the many kilometers of dirt roads in and around the valley, through flood or dust depending on the season in those patched up, beat up, prized cars.

There are a number of things to know about the valley—one is that the last 33 children in the world of their hapu ririki to grow up and be educated on their own lands go to school here, despite

government efforts to close the school. Another is that the valley is known to outsiders and insiders as *patu wahine* — literally meaning “to beat women,” and this is not said as a joke. The mountain for this valley is named as the doorway spirits pass through on their way to their final departure from this life. This valley is also the valley where my husband and his siblings were beaten at school for speaking their first language. It is the valley their mother sent them to so they would be safe from their father — back to her people. It is where they milked cows, pulled a plough, fed pigs but often went hungry, and were stock whipped, beaten and worse.

My brother-in-law still lives in the valley, in a group of houses next to the school. So it's no surprise that one of our cars would be parked by these houses—right by where the children play. Perhaps also not a surprise that while playing that time-old international game of rock throwing, our eight year old nephew shattered the back window of the car. If I'd been listening I probably would have heard the “oh” and “ah” of the other children that accompanied the sound of glass breaking from town, and if I'd been really tuned in I would have heard the rapid, frightened heart beat of “that boy” as well.



Artwork by "Pure Evil"

His mother is my husband's cousin – and she was on the phone to us right away. She was anxious to assure us that “that boy” would get it when his father came home. His father is a big man with a pig hunter’s hands who hoists his pigs onto a meat hook unaided. He is man of movement and action, not a man for talking. Those hands would carry all the force of proving that he was a man who knew how to keep his children in their place. Beating “that boy” would be his way of telling us that he had also learned his own childhood lessons well.

So before he got home we burned up the phone lines – sister to sister, cousin to cousin, brother – in-law to sister-in-law, wife to husband, brother to brother. This was because my husband and his brother know that there are some lessons you are taught as a child that should not be passed on. The sound of calloused hand on tender flesh, the whimper of watching sisters, the smell of your own fear, the taste of your own blood and sweat as you lie in the dust – useless, useless, better not born. This is a curriculum like no other. A set of lessons destined to repeat unless you are granted the grace of insight and choose to embrace new learning.

So when the father of “that boy” came home and heard the story of the window “that boy” was protected by our combined *aroha*, or love, and good humor, by the presence of a senior uncle, by invitations to decide how to get the window fixed in the shortest time for the least money. Once again phone calls were exchanged with an agreement being made on appropriate restitution. How a barrel of diesel turns into a car window is a story for another time.

Next time my husband drove into the valley it was to pick up the car, and “that boy” was an anxious witness to his arrival. My husband also has very big hands, hands that belong to a man who has spent most of his life outdoors. These were the hands that reached out to “that boy” to hug not hurt.

A lot of bad things still happen in the valley, but more and more they are being named and resisted. Many adults who learned their early lessons there will never return. For *tangata whenua*, or people of the land, this is profound loss – our first identifiers on meeting are not our own names but those of our mountains, rivers, *hapu*, or subtribes, and *iwi*, or tribes. To be totally separate from these is a dislocation of spirit for the already wounded. This is only a small story that took place in an unknown valley, not marked on many maps. When these small stories are told and repeated so our lives join and connect, when we choose to embrace new learning and use our “bigness” to heal not hurt, then we are growing grace and wisdom on the earth.

We Don't Want Just Any Immigration Reform!

By Renee Saucedo



Last March, we witnessed the powerful marches of immigrant communities in Washington D.C., and in other cities, in support of “immigration reform.” These righteous protests allowed those impacted by unfair immigration laws to remind lawmakers of what they are demanding: legalization for themselves and their families.

But some of the groups that organized the march in Washington, led by beltway advocates like the National Immigration Forum and the National Council of La Raza, are supporting policies beyond legalization that actually harm immigrant communities. Reform Immigration For America (RIFA), the coalition spearheading a national immigration reform campaign, recently came out in support of the conservative Senate proposal, authored by Senators Lindsey Graham (Republican-SC) and Chuck Schumer (Democrat-NY). In a recent email, RIFA celebrated President Obama’s support for this “bi-partisan blueprint for reform” and mentioned the rally in San Francisco as further support for a “bi-partisan bill.”

It is horrifying that immigrant rights groups would support a proposal that would have devastating impacts on immigrants. Among other things, the Graham-Schumer plan proposes an intensification of raids, detentions, deportations, and militarism of the US-Mexico border. Over 350,000 undocumented migrants were incarcerated last year in private detention centers. This number will rise under the bi-partisan plan.

Graham-Schumer also proposes creating a biometric national identity card that everyone, including US citizens, must carry to prove authorization to work. This means that people working without papers will be fired and even imprisoned. And they propose to expand guest worker programs that have been documented to be highly exploitative. It will be harder for immigrant workers to defend their rights, organize unions, and raise wages.

In the area of legalization, the Graham-Schumer proposal involves “going to the back of the line of prospective immigrants to earn the opportunity to work toward lawful permanent residence.” It offers no real alternative to the current system and makes it almost impossible for most to legalize their status.

As the National Network for Immigrant and Refugee Rights (NNIRR) states, “[the bi-partisan blueprint] sets a low bar for the debate, placing harsh and failed enforcement strategies at its heart in hopes of drawing conservative support, regardless of the human rights consequences of such policies.” The “bi-partisan blueprint” outlined by Democrats and Republicans in Congress, and supported by President Obama, is a horrible starting point for legalization.

Many respectable advocates argue that, while Graham-Schumer may not be the ticket, we should support less onerous proposals such as

the Luis Gutierrez bill, introduced by the Illinois Congressman in the House of Representatives. “It’s best to get at least residency for some, even if this means accepting provisions which would lead to further criminalization and exploitation for others,” they say. “It’s the best we’re going to get.” They make a strategy argument rather than a political or ideological one.

However, Luis Gutierrez’s bill, the Comprehensive Immigration Reform for America’s Security and Prosperity Act of 2009, offers benefits to some, but criminalizes the vast majority of undocumented immigrants. While it eliminates the program encouraging collaboration between local law enforcement and Immigration and Customs Enforcement, provides an avenue for undocumented youth to apply for residency, and improves the oversight in the current detention system, it does little in the area of legalization. The Gutierrez bill creates a new “conditional non-immigrant visa status” (CNIS) and those who qualify could apply, with no guarantee, for residency. The only real difference between this proposal and the current system is that applicants’ biometrics would be registered with the Department of Homeland Security and they would have to wait at least 6 years to gain their residency. Most undocumented immigrants I’ve spoken to about this proposal do not consider it to be beneficial.

Even if the Gutierrez bill was favorable in the area of legalization, it still does more damage than it does good. Among other things, it increases border militarization and enforcement, raids, and deportations, instead of addressing the economic and social issues that fuel migration across the border. The bill also mandates the use of an “Employment Verification System” (E-Verify), requiring all employers to fire employees whose names do not match their Social Security numbers. Finally, the bill creates a Commission with an anti-worker character, since its stated goal is to pursue “employment-based immigration policies that promote economic growth and competitiveness, while minimizing job displacement, wage depression, and unauthorized unemployment.” The establishment of this commission is the first step towards setting up an expanded guest worker program.

The human rights implications of both the Graham-Schumer and Gutierrez proposals are deadly and catastrophic. Under both, more families will be separated and more people will suffer and die while attempting to cross the US-Mexico border. More workers will be exploited and discriminated against. Employers will still be able to exploit cheap immigrant labor while temporary workers would be barred from many of the benefits and rights of US citizenship, as well as from many of the labor protections guaranteed under US laws. And undocumented migration to the US will continue to be conveniently mischaracterized as a “criminal” or “illegal” issue, rather than as a consequence of economic trade agreements and

political repression which displaces millions. Employers want to keep it this way to ensure their supply of cheap, vulnerable, exploitable labor.

No immigrant, labor, or human rights organization can in good conscience rationalize the support of the Graham-Schumer or Gutierrez proposals.

Instead, we must hold steadfast to what immigrant communities really want and deserve: Immediate legalization for the millions of undocumented immigrants and a reasonable legalization process for future immigrants; an end to the criminalization of immigrants, workplace enforcement, and raids; the repeal of Employer Sanctions; the Expansion of Family Visas to end the backlog in family reunification; an end to the detention and deportation system; the end of border militarization and protection of human rights of border communities; an end to guest worker programs; and the protection and expansion of civil rights, labor rights, and due process for immigrants.

We must continue to organize around just immigration policies in terms of labor mobility and human rights, not as an issue of national security and enforcement.

In 1986, Employer Sanctions were traded in exchange for legalization for some. This proved to be disastrous in the long run for millions of workers who cannot get work legally, or who are discriminated against by employers.

Why are we chopping off our bargaining power so early in the game? Why don’t we demand everything that we want from the start, knowing that we will probably have to compromise on some things as the process moves forward? I don’t understand why advocates believe we must begin negotiations with the lowest common denominator.

I believe that we should never fight for the rights of some at the expense of others. Legalization for some will be an empty victory if at the same time most undocumented immigrants are facing higher exploitation, suffering, and even deaths.

We must continue to support immigrant communities in their struggle to obtain a fair legalization law. We must not allow certain advocacy organizations to negotiate away rights on our behalf. By organizing, marching, etc. we must continue to demand just immigration laws and to work towards ending policies which criminalize and exploit members of our community. In the long run, the immigrant rights movement will be stronger for it.

Renee Saucedo is the Community Empowerment Coordinator at La Raza Centro Legal, in San Francisco. Her email address is renee@lrcl.org.

Creating Something New

Resisting While Working Towards Alternatives

By Catherine Hollenbeck and Sara Libby, Rose City Copwatch

Studying alternatives

While the police claim to “serve and protect,” we know they rarely provide care, safety, and justice. In particular, communities of color, low-income communities, youth and those experiencing mental illness experience a disproportionate use of deadly force, abuse, harassment, and profiling. Police reinforce the oppression that communities already face based on ability, age, race, class, gender, and other factors. Many people call the police because they have no other option. Many have their calls ignored. And many do not involve police in their daily concerns around safety and security because they know police just present a greater risk.

Over the past few years Rose City Copwatch, an all volunteer organization based in Portland, Oregon, has been researching and studying alternatives to the police. We have a long-term goal of police abolition. We think understanding existing alternatives that support both safety and freedom is necessary to building movement in support of police abolition.

The historical tradition of policing in the United States is based on racism, social control, and violence. The political tendencies of modern policing are revealed through the history of the institution. Originating in Antebellum slave patrols, policing expanded to breaking strikes, repressing social movements through COINTELPRO, and the present day approaches of community and quality of life policing [measures that criminalize poor and homeless people for activities such as drinking in public, panhandling, sleeping outside, sitting on the sidewalk, and being in the park after hours].

Rose City Copwatch understands the problems in policing as institutional problems. Training and reform will not solve problems that rest at the foundation of policing. Given the history of policing and its role in our communities today, we believe that state violence can never meet our needs of care, safety, and accountability.

As we struggle for freedom from police violence, we also need to speak to the real community needs for safety that are used to legitimize the police. So in 2007, we began to study alternatives to the police.

We looked at community-based efforts where people created liberatory alternatives to address and repair harm that are not affiliated with the state. We explored examples of organizations and organizing efforts that addressed the race, gender, ability, and class dynamics of policing in local communities. We were critical of projects affiliated with the state which function as auxiliaries, rather than alternatives, to the police and co-opt people’s efforts at change. We tried to locate projects that incorporated youth leadership as well as adult leadership. We prioritized models that were rooted in collective liberation strategies.

Our group went into this project knowing we would not be the organization to create an alternative to the police. We also wanted to understand how we could appropriately support alternatives to the police. Our study resulted in a booklet called, “Alternatives to Police,” that we hope will allow more people to learn about the work others have done. The booklet profiles the alternatives to police projects that we studied. Two brief profiles of organizations we included in the booklet follow.

Audre Lorde Project’s Safe OUTside the System Collective (SOS Collective)

We included the SOS collective because they are youth-led, rooted in queer and transgender communities, and are primarily young people of color. We found their Safe Neighborhoods Campaign an inspiring example of a community meeting a need that the police would not. The SOS Collective is rooted in lesbian, gay, bisexual, two spirit, transgender, and gender non-conforming people of color communities. They created new ways to meet their needs, because when they called the cops they faced oppression and abuse – or no response at all. The cops weren’t providing them with safety or care, so they figured out how to do that for themselves. Focusing on how they met needs differently based on gender, class, and sexuality highlights some of the reasons why building alternatives is so important.

The SOS Collective’s experience shows how police are used to enforce dominant cultural norms and behaviors, especially through community policing and quality of life police programs. Not surprisingly, these norms reflect the interests of the people in power: people who are white, heterosexual, middle class, cis-gendered [having a gender identity that agrees with their societally recognized sex], and patriarchal. If a person or group of people’s behavior doesn’t match that set of norms, the system of policing identifies their behavior as out of line; in this way police maintain social hierarchies and power structures. Including the SOS Collective’s work to create and preserve safe spaces for queer and transgender people highlights the ways that communities are redefining safety and care when they cannot rely on police to provide that for them.

resolve them using radical community organizing, building skills within the community, and by providing resources for themselves while building strategies to resist being co-opted.

SLG is no longer an active project, but its history is inspiring. Its approach resonated with the local community and had a good measure of success. It was incredibly ambitious in its scope and pushes the question about alternatives-to-the-police projects and how these projects can be sustained.

Applying the lessons

It was challenging to find long-term alternative-to-the-police projects in the U.S. because U.S. society has not supported efforts to make policing obsolete. While many community networks already exist in which people choose not to call the cops, these daily practices often do not end up in published booklets or on websites. Unsurprisingly, most alternatives, certainly the most powerful and effective ones, were developed out of direct need, largely in working-class communities of color and many by women and queers.

As a majority white organization in primarily activist and left circles, our study helps us continue to negotiate our relationship to this work. Producing “Alternatives to the Police” has helped guide the choices we make about the work we do. It has helped us set priorities around when to go out on patrol, where to patrol, and who to partner with on projects. It has helped us prioritize whom to give trainings to and whom to build stronger relationships with.

We have shifted our relationship to addressing policing in the queer community in Portland and started supporting community organized speak outs and self-defense workshops. Rose City Copwatch has been providing information and analysis around the problems inherent in queer communities building alliances with the cops and on the complications of asking for support from a body in place to maintain [dominant] power structures. While we do not believe that we have the answers or a map of what the best alternatives are for a given community, we do want to provide analysis and an historical picture of the use and legacies of policing.

Democratic safety that challenges state power must have a mandate from specific communities: some sort of moral and ethical authority infused with an understanding of power structures and community relationships. It requires transparent organization that is representative and accountable to the communities the organization works to support. All of this is hard work, learned through efforts, mistakes, and successes.

We see our work in this as small and simple—recording and documenting existing liberatory alternatives to the police as a way to help demonstrate the potential for abolishing the police. This means supporting the radical left to resist state auxiliaries while avoiding telling affected communities what they need or what they should do. Instead, we seek to encourage the potential for community power by starting these conversations, keeping them going, and supporting work that is happening—to build something new.

You can find Rose City Copwatch’s booklet, “Alternatives to the Police” at its website: <http://www.rosecitycopwatch.org>



Artwork by Rini Templeton

Sista II Sista’s Sistas Liberated Ground (SLG)

SLG was generated by working-class girls and women of color who set community expectations around conflict resolution, self-defense, and solidarity in the neighborhood where they were based. They identified their needs and how to

Resources

All Of Us Or None Bay Area
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036, ext. 308, 315, 311, 312

A New Way of Life
PO Box 875288
Los Angeles, CA 90087
332-563-3575

Justice Now
1322 Webster Street, Ste. 210
Oakland, CA 94612
510-839-7654

Prison Law Office
General Delivery
San Quentin, CA 94964

TGI Justice Project
342 9th Street, Ste. 202B
San Francisco, CA 94103
415-252-1444

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036

California for Coalition for Women Prisoners
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext.4

Prison Activist Resource Center
PO Box 70447
Oakland, CA 94612
510-893-4648

American Friends Service Committee
65 Ninth Street, San Francisco, CA 94103
415-565-0201
15 Rutherford Place, New York, NY 10003
212-598-0950

AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
510-208-1700

The Other Death Penalty Project
(resource for lifers, passed along by Alfredo Gomez in High Desert State Prison)
PO Box 1486
Lancaster, CA 93584

Storytelling and Organizing Project
PO Box 24840
Oakland, CA 94623
510-978-4014

La Raza Centro Legal
474 Valencia Street #295
San Francisco, CA 94103-5927
415-575-3500

Rose City Copwatch
PO Box 12353
Portland, OR 97212
503-715-1409

Juvenile Justice Project of Louisiana
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
504-522-5437



Send Us Your Writing & Artwork!

We accept articles, letters, creative writing, poetry, interviews, biographies, and art.

Ideas for Articles and Artwork:

- Practical steps toward prison industrial complex abolition
- Ways to remain physically and mentally healthy while imprisoned
- Examples of prisoner organizing
- Updates on what's happening at the prison you're at (for example: working conditions, health concerns, lockdowns)
- Legal strategies and important cases that impact prisoners
- Alternatives to policing, punishment, and prison
- Experiences about life after prison
- Reflections on identity (for example: race, class, gender, family roles)
- Op-ed on an article published in recent issue

What to Submit:

- Articles should not exceed 1500 words (roughly 5 handwritten pages)
- Letters should not exceed 250 words
- Empowering artwork that will print well

How to Submit:

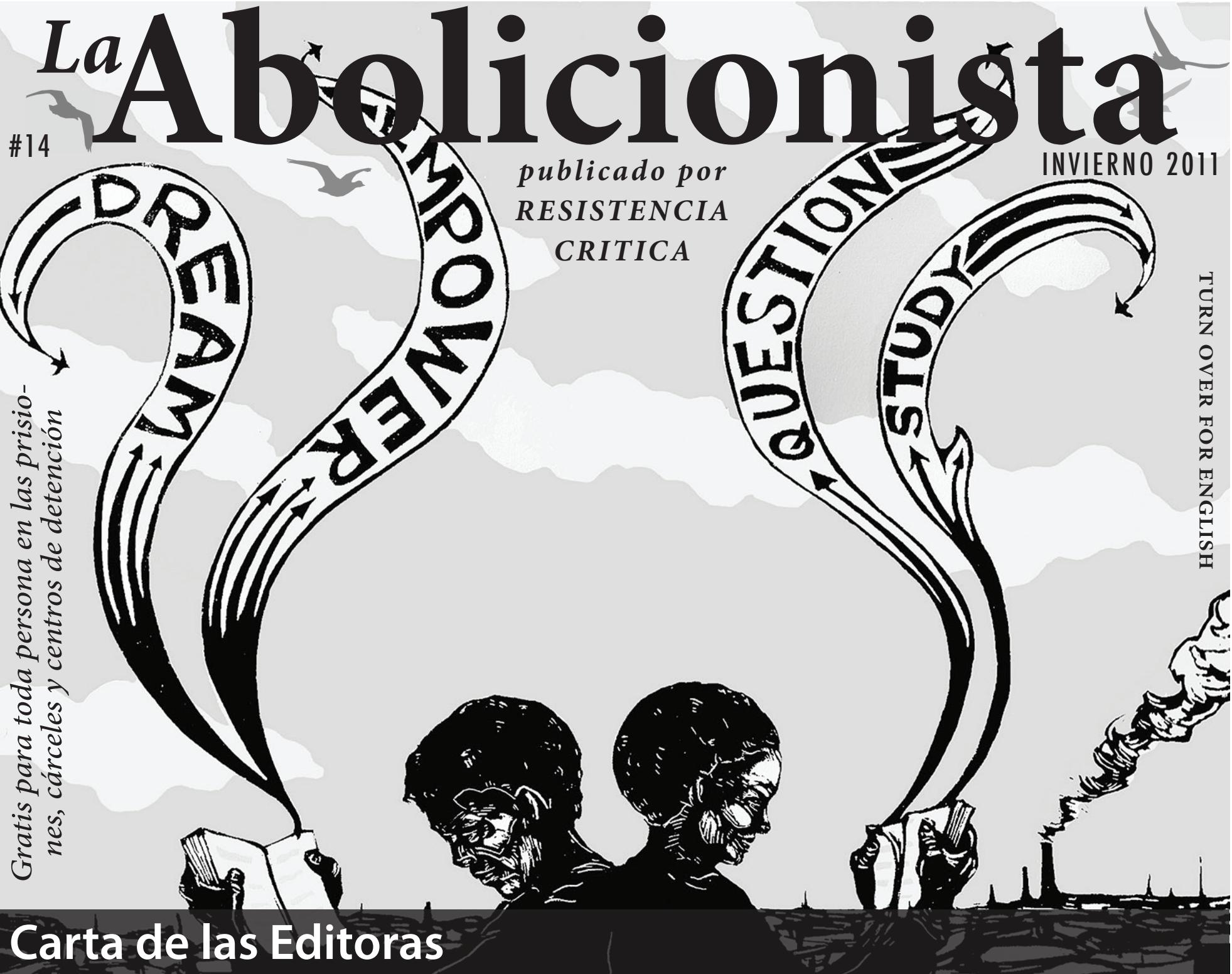
- Specify how you want your name and address printed with your article.
- If possible, send a copy of your submission, not the original.
- Submissions will automatically be copy-edited for grammar and spelling.

• • • • • • • • • • • • • • • • •

Send your submission to:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

Please note: we do not accept individual appeals for money, legal support, or publicity.



Carta de las Editoras

Bienvenidos a nuestra edición del invierno de 2011. Queremos agradecer a todos los que llenaron las encuestas de la edición del invierno de 2010. ¿Qué aprendimos de las encuestas? Se ha incrementado nacionalmente el numero de lectores de *The Abolitionist*, y quieren más artículos sobre temas que afectan a los que viven en otros estados además de California. También nos pidieron más información sobre oportunidades de trabajos y educación, apoyo de reintegración después del encarcelamiento, más información sobre temas LGBTQ, sobre las preocupaciones de los que han sido condenados a una condena perpetua, y sobre los impactos de los delitos sexuales. Nuestros lectores también quieren recomendaciones coherentes sobre cómo los prisioneros pueden ser más involucrados como organizadores en el movimiento para la abolición del encarcelamiento.

El muestreo que resultó de la encuesta no fue lo suficientemente extenso para llegar a grandes conclusiones, pero las respuestas nos dan una idea de lo que hacemos bien, lo que podríamos hacer mejor, y sobre como podríamos enfocar *The Abolitionist* aun más en los asuntos que les importan a ustedes, nuestros lectores. Tenemos planeado realizar encuestas con mas regularidad en el futuro, para ayudar a desarrollar el contenido futuro. Invitamos a todos y todas a escribirnos en cualquier momento con sus sugerencias.

En ésta edición de *The Abolitionist*, Di comparte He Korero Iti ("Un cuento corto"), un artículo que nos recuerda que no debemos olvidar la sabiduría de quienes vinieron antes y que debemos respectar los valores y métodos de resolver conflictos de un modo que mantenga

la integridad de la comunidad.

En una entrevista, Dr. Robert Perkins, el autor del libro recién publicado, *Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire*, nos explica el modelo punitivo de castigo que tiene su origen en la esclavitud en el Sur, y que hoy domina en las prisiones en todo el país.

El problema, sin embargo, traspasa los muros de la prisión, especialmente en las áreas de la vigilancia policiaca y la reintegración. En "Creating Something New: Resisting While Working Toward Alternatives," Catherine Hollenbeck y Sara Libby de Rose City Copwatch comparten su estudio intensivo de alternativas a la policía y como ellas han apoyado a comunidades que buscan soluciones a daños que no dependen de actos policiales opresivos.

En "Strategy for a Successful Re-Entry Plan," Robert Dellelo propone un plan al Departamento de Correcciones de Massachusetts para re-integración que recalca la responsabilidad del departamento de poner fin al efecto de "puertas giratorias" a través de incluir a los ex-prisioneros en el proceso y habilitar y motivarlos a acceder la educación superior, los servicios de apoyo psicológico y el empleo. El artículo de Dellelo es acompañado por un pasaje del libro *Instead of Prison*. El pasaje examina algunos enfoques nuevos a la excarcelación que son útiles para enfrentar el efecto de puertas giratorias.

Renee Saucedo considera la reforma migratoria en "We Don't Want Just Any Immigration Reform." Nos anima a rechazar la legislación que propone un camino a la legalización para algunos, a costa de más redadas,

arrestos, deportaciones, y militarismo para otros.

En nuestro columna titulado *Blast from the Past*, presentamos un artículo de *The Outlaw* - un periódico de los años 1970 creado por gente encarcelada - que destaca las acciones que unas personas tomaron para obtener mejores derechos laborales para prisioneros. También encontrarás la primera entrega de nuestra Columna Laboral e información sobre el programa de Federal Bonding del departamento del trabajo.

Nuestra columna para jóvenes enfrenta una área que no recibe mucha atención: la lucha de los jóvenes queer encarcelados en jaulas. Publicamos algunos cuentos de estos jóvenes quienes, según el autor de un estudio nuevo de jóvenes queer en Louisiana, "muy a menudo enfrentan lo peor que el sistema ofrece."

Para Critical Resistance, este otoño fue marcado por el fallecimiento de Marilyn Buck, nuestra camarada recién liberada y autora de la columna *Vicissitudes*. Su feroz dedicación a la lucha por la abolición y su elocuencia visionaria sigue inspirándonos. Vamos a dedicar el espacio a su espíritu de amor, poética, y valiente en el número #15. Por favor, envíe por escrito o con nosotros en cualquier obra de arte tiene que ha inspirado.

Las encuestas, cartas, y opiniones que ustedes nos ofrecen siguen motivándonos en nuestro trabajo editorial y político. Como nos recuerda Beverley Moore en "Humanity within Me," el encarcelamiento no puede destrozar nuestro valor para resistirlo, sino que exige e inspira nuevos esfuerzos para la liberación.

Como siempre, esperamos que esta revista te despierte el espíritu de libertad.

La Colectiva Abolicionista

La Abolicionista 1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

REGRESO A CASA:

Estrategias para un plan de reintegro exitoso
p.4

EXPLOSIÓN DEL PASADO:

Historia de la Unión de Prisioneros

ALTERNATIVAS:

El Korero Iti – Una Pequeña Historia p.11

ENTREVISTA:

Robert Perkins y *Texas Tough*

RETANDO LAS FRONTERAS:

No queremos cualquier Reforma Migratoria! Reform! p.12

JUVENTUD:

Encerrada y fuera del clóset

¿LAS CALLES DE QUIÉN?:

Resistir Mientras se Prepara Alternativas p.13

Nuestra misión es hacer un movimiento internacional para acabar con el Complejo Industrial de Prisiones con desafío a la creencia que enjaular y controlar a la gente nos hace más seguros. Nosotros creemos que lo que de veras hace segura nuestra comunidad es tener las necesidades básicas como alimento, techo, y libertad. Por lo tanto, nuestra tarea forma parte de las luchas globales en contra de la desigualdad y falta de poder. Para que el movimiento sea exitoso tiene que reflejar a las comunidades más afectadas por el Complejo Industrial de Prisiones. Nosotros buscamos abolir al Complejo Industrial de Prisiones y por lo tanto no podemos apoyar a ningún trabajo que le extienda la vida o que le amplíe el ámbito.

Colaboradores:

Vanessa Cardona
Isabel Cruz
Robert Dellelo
Di
Susana Draper
John Irwin
Willie Holder
Catherine Hollenbeck
Sara Libby
Beverly Moore
Alma Muñoz
Robert Perkins
Prison Research
Education and Action
Project
Lynne Purvis
Josué Revelorio
Melissa Riestra
Sylvia Romo

Renee Saucedo
Jon David Settell
Gabriel Torres
Alfonso Tovar
Alia Trindle
Benjamin Wood

Colectivo Editorial:

Ritika Aggarwal
Michael Callahan
Edward Hu
Toshio Meronek
Molly Porzig
Helia Rasti
Andrea Salinas
Raia Small



CARTAS AL EDITOR

La Humanidad Dentro de Mí

Por Beverly Moore, McLoud, OK

Mi nombre es Beverly Moore, Ofensora # 518614, declarada culpable de asesinato. ¿Quién sería yo si usted quitara esa etiqueta de mis hombros? Me gustaría ser una mujer que lucha como el resto, tratando de encontrar un lugar en este mundo, rezando para que mis seres queridos siempre sepan lo mucho que significan para mí. Usted ve a una mujer de corazón negro y frío, pero si我真的 me viera sin ojos fatigados, vería un espíritu roto, destrozado, tratando de sanar. Usted puede comprender mi aislamiento mientras me ajusto al traumático y aplastante pasado que he sobrevivido. ¡Probablemente le horrorice que esté de pie! ¿Cómo se pararía si el mazo le hubiera aplastado? ¿Estaría de pie, trabajando para reparar el daño? O, se acostaría y aceptaría lo que otras personas han dicho o pensado sobre usted?

Creo en compartir mi fortaleza con mis hermanas y hermanos. ¿Por qué? ¡Porque eso es lo que debo hacer! No puedo dejar atrás, para que mueran a las personas heridas, así que les levantaré sobre mis hombros y les llevaré a refugio seguro. Su dolor no pasará desapercibido. Es mi deber humano ayudar a otras personas, sanar a las personas golpeadas, a las abusadas y a las personas adictas...ayudarles a superar la falta de corazón que enfrentamos en la sociedad.

Envíe sus cartas, escrituras y solicitudes para suscripciones a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin St. Suite 504
Oakland, CA 94612

Favor de dejarnos saber si nos des permiso a publicar su nombre entero y dirección junto con su escritura. Ve la página 14 por mas instrucciones sobre entrega de sus escrituras y obras de arte por publicación.

En Lugar de Prisiones

Por el Proyecto Prisiones, Investigación, Educación y Acción

Nota del editor: El siguiente es un capítulo de un manual para abolicionistas, "En Lugar de Prisiones," compilado por el Proyecto Prisiones, Investigación, Educación y Acción en 1976. Mucho ha cambiado en las últimas décadas de lucha contra el sistema penitenciario, el trabajo ahora abarca conceptos como vigilancia, y como la lógica punitiva rige en las instituciones de salud y educación públicas. Este ensayo refleja la coyuntura del tiempo en el que fue escrito, sin embargo, sus aportaciones siguen vigentes y fortalecen las estrategias de trabajo por el desmantelamiento del complejo industrial penitenciario, así como en la construcción de respuestas colectivas a la violencia de estado actual.

Disminuir / Desmantelar el Sistema Penitenciario

EL VALOR DE CREAR UN MODELO

Como abolicionistas del sistema penitenciario, es importante examinar si nuestras acciones nos encaminan a nuestras metas. Con una visión o plan continuo de acción podremos evaluar el trabajo día con día, lo cual nos permite ver como nuestra pequeña tarea iniere en el conjunto. Sin un plan a largo plazo, se puede perder mucha energía por expectativas no realistas o por falta del enfoque necesario que nos acerque nuestros objetivos. El resultado puede ser desilusión, frustración y una sensación de derrota.

Por ejemplo, muchos buenos programas de monitoreo de cortes producen datos interesantes, pero sus resultados no perduran porque parece no haber manera de contrarrestar el racismo y el clasismo en el proceso de selección penal. Si consideramos que estos programas de monitoreo de Cortes caben dentro del contexto abolicionista, la erradicación de fianzas y detención preventiva no parecen ser fines en sí mismos. Estrategias intermedias podrían incluir la creación de programas como ROR (de libertad bajo palabra), programas de restitución voluntaria, y grupos locales de apoyo que ubican a recién-liberados en programas de asistencia comunitaria. Estos programas pueden verse como parte de una campaña más amplia para avanzar continuamente hacia la abolición de la libertad bajo fianza, y en última instancia la privación de libertad en sí.

Pensar en la posibilidad de cambiar un sistema tan masivo, complejo y poderoso como el sistema penitenciario puede abrumar y paralizarnos si no diseñamos el trabajo en partes manejables. Si

visualizamos el trabajo como una cadena de pequeñas campañas puntuales como unas agarraderas que necesitamos para avanzar, el abolir prisiones se entiende como meta a largo plazo.

No proponemos un modelo único para cambiar el sistema penitenciario. Fomentamos el desarrollo de muchos modelos, basados en nuestra realidad y situación de vida. Por ejemplo, modelos estructurados por los presos pueden diferir de aquellos ideados por los compañeros que están fuera de los muros de la prisión. Pero necesidades de comunicación, de acordar objetivos y del apoyo mutuo hacia las campañas creadas por el otro, son fundamentales para el desarrollo de un movimiento abolicionista serio.

Si bien una visión para el desmantelamiento de las cárceles nos ayudará a esclarecer estrategias colectivas, no podemos esperar que una propuesta de modelo siempre se llevará a cabo en una secuencia ordenada. Sin duda la dinámica, entre otras cosas requiere que seamos flexibles en nuestras estrategias. Un buen modelo se puede adaptar y remodelar a oportunidades imprevistas para el cambio.

Estructuramos un modelo de desgaste como ejemplo de un proceso de largo alcance para la abolición. "Desgaste" se refiere al deterioro y disipación por fricción y refleja la estrategia de persistente y permanente necesarias para debilitar los poderes y funciones de las cárceles en nuestra sociedad.

Para aclarar nuestros términos, las reformas que recomendamos son reformas "tipo-abolicionista": aquellas que no mejoran o legitimizan al sistema imperante. También apoyamos aquellas que sean aboliciones parciales del sistema como: la supresión de ciertas leyes penales, de libertad bajo fianza, detención preventiva y la abolición de sentencias indeterminadas y de libertad bajo vigilancia.

En este capítulo exponemos brevemente el modelo de desgaste e identificamos sus componentes. Podemos comprobar lo consistente que es este modelo con las metas abolicionistas haciendo de las siguientes

Continúa en la p. 5



Imagen por Nili Yosha

Noticias en breve

Compilada por Ritika Aggarwal, Toshio Meronek y Helia Rasti

Derogación de Retos Jurídicos a la Pena de Muerte en California

A fines de septiembre, los jueces facilitaron el camino para realizar ejecuciones en California, haciendo referencia a cambios recientes en la cámara de ejecución en el penal de San Quintín y a un fallo de la Corte Suprema que limita el poder de reclusos del pabellón de la muerte a dilatar sus ejecuciones mientras esperan las apelaciones. El juez dijo que Albert Brown no logró mostrar "riesgo de extremo dolor" efectuado por la ejecución. Habían programado la ejecución para el 29 de septiembre, lo cual habría sido la primera ejecución realizada en California desde el 2006. Ese mismo día, el Juez Fogel dijo que quería unos cuantos días más para repasar el proceso. En el transcurso de este tiempo, la reserva estatal de sodio tiopental (química utilizada para ejecutar la pena capital) caducó y no estará disponible hasta el año 2011. Varios otros reclusos del pabellón de la muerte han interpuesto demandas contra la pena capital.

Suprema Corte de California Limita el Poder de la Corte para Liberar Prisioneros de Cadena Perpetua

La Suprema Corte de California falló en agosto de este año que en los casos en que el juez dicta que un prisionero fue negado de libertad condicional injustamente por la Mesa de Audiencias para Libertad Condicional (BPH, por sus siglas en inglés), el juez no puede pedir la liberación de ese prisionero sino que tiene que devolver el caso a la BPH para su reconsideración. Se requiere que los jueces devuelvan el caso para que los miembros de la mesa directiva decidan si su conducta más reciente y otras evidencias no consideradas anteriormente constituirían fundamentos para extender la sentencia.

Malconducta en Laboratorio Forense de San Francisco Provoca Rechazo de Casos

El 9 de marzo del 2010, George Gascon, Jefe de Policía de San Francisco, cerró la unidad de testeo de drogas después de que un técnico admitió haber tomado muestras de evidencia de cocaína. Como consecuencia del escándalo, alrededor de 1.000 casos legales involucrando drogas, fueron rechazados o desestimados. Investigaciones posteriores revelaron otros problemas serios mas allá de la apropiación de cocaína. El escándalo podría repercutir en casos desde el 2005 y no se limita a casos enjuiciados en San Francisco. Las personas que piensan que podrían ser afectadas deben de comunicarse con su defensor legal o la oficina del defensor público de la jurisdicción donde fueron condenadas. Sus abogados pueden contactar a Abogados de California por la Justicia Criminal (CACJ, por sus siglas en inglés) porque estos han acumulado un depósito de documentos con relación al escándalo.

Gobernador Aprueba Proyecto de Ley de Libertad Condicional Médica (SB 1399)

El Gobernador Schwarzenegger firmó una ley para liberar a los prisioneros que los médicos carcelarios y la BPH consideraron que padecen de una discapacidad médica permanente. La ley, propuesta por el Senador Mark Leno, demócrata de San Francisco, argumenta que algunos de los costos de cuidado médico se podrían transferir del

presupuesto estatal al sistema federal de Medicare. La propuesta no anulará las restricciones de la Proposición 9 (la Ley de Marsy).

Cortes Presupuestales dan Pauta a Propuestas de Clausura de Prisiones en Oregon

El departamento correccional de Oregon está proponiendo la clausura de las prisiones Mill Creek y Santiam en Salem, la prisión Powder River en Baker City y la unidad correccional para mujeres Pine Lodge en Medical Lake debido a recortes presupuestales. El gobernador Ted Kulongoski ha anunciado públicamente que no aprobará ningún proyecto de ley que permita la salida de prisioneros pero está repasando propuestas con la legislatura.

Arizona Aprueba un Proyecto de Ley Migratoria Controversial SB 1070

Un proyecto de ley que acaba de aprobarse en el estado de Arizona permite que las autoridades pidan prueba de entrada legal a los EE.UU. a cualquier persona sospechosa de estar en el país ilegalmente. La ley criminaliza a los inmigrantes que no llevan papeles y requiere que la policía verifique el estatus migratorio de cualquier individuo sospechado de estar en el país ilegalmente. También permite que las personas demanden a los gobiernos locales si la ley no está siendo implementada. La ley está enfrentando oposición de comunidades antiracistas y comunidades inmigrantes a lo largo de los EE.UU. al igual que intentos de impugnación jurídica. El Departamento de Justicia de los EE.UU. está colaborando con varias otros entes para anular la ley—en parte, debido a protestas y boicots populares.

Recorte Presupuestal Rechaza Sueldos Justos para Personas Encarceladas

Después de pasar nueve meses en la prisión federal por no pagar sus impuestos, el abogado J. Tony Serra, que había sido defensor del líder de los Panteras Negras en los años 70, Huey Newton, calculó que fue pagado 19 centavos por hora por su trabajo regando los jardines del campo. Serra buscó desafiar la cantidad pagada, diciendo que viola un standard de las Naciones Unidas de Sueldos Justos

para los prisioneros. En abril la corte de apelaciones del Noveno Circuito en San Francisco, denegó su acusación, alegando que el gobierno puede pagar lo que disponga, incluyendo incluso no pagar nada. La corte citó la ley federal que le permite al Procurador General arreglar el pago de prisioneros "como le parezca apropiado" y la treceava enmienda a la Constitución, que declara ilegal la esclavitud y la servitud involuntaria, excepto para prisioneros. La corte también declaró que el estandar de la ONU no tenía vigencia en los EE.UU.

Departamento de Cárcel les da Gato por Liebre a Personas Bajo Libertad Condicional

En mayo, el Departamento de California de Correcciones y Rehabilitación (CDCR, por sus siglas en inglés), puso una trampa en la ciudad de Oakland. Utilizaron un sitio de internet y cartas con ofertas de amnistía para personas que habían violado los términos de su libertad condicional o quienes se habían fugado. La carta declaraba que la persona calificaba de antemano para "amnistía o descarga" si aparecían en la oficina de libertad condicional de Oakland en una fecha determinada. Unas 130 personas se presentaron para deshacerse de sus órdenes de arresto y 81 personas fueron tomadas en custodia.



Artwork by Alec "Icky" Dunn

¡Apoye a Critical Resistance y suscríbase a la Abolicionista!

Su suscripción nos ayuda a mandar copias gratis de La Abolicionista a más de 1.700 presos.

- \$35 por 4 ediciones \$60 por 8 ediciones

Bajos ingresos:

- \$8 por 4 ediciones \$15 por 8 ediciones **Prisoner:** Gratis

Nombre: _____

Favor de cobrar mi tarjeta de crédito.

Clase de tarjeta de crédito: _____

Número de tarjeta de crédito: _____

Dirección postal: _____

Fecha de vencimiento: _____

Dirección de facturación: _____

- He incluido un cheque a nombre de Critical Resistance.

- ¡Sí! Mandarme informes electrónicos.

Correo electrónico: _____

Enviar a: *The Abolitionist*, 1904 Franklin St., Suite 504, Oakland, CA 94612

Estrategias para un plan de reingreso exitoso

Por Robert Dellelo

Nota del Editor: Roberto Dellelo presentó esta propuesta a Harold W. Clarke -director del Departamento de Penitenciarías de Massachusetts y posteriormente Presidente de la Asociación de Penitenciarías de los Estados Unidos- en una audiencia pública a finales del 2,008. Bajo el lema "Preparar - Programar - Administrar - Cuidar" Clarke prometió marcar el comienzo de una nueva era de rehabilitación diferente a la filosofía del "gusto de picar piedra" instituida bajo el ex gobernador de Massachusetts, William Weld. La retórica todavía tiene que materializarse en cambios substanciales debido a los arraigados intereses del personal de las correccionales.

Dellelo argumenta, a partir de años de experiencia, que el cambio sólo llegará cuando los prisioneros, ex prisioneros y la comunidad tengan el poder real en el establecimiento de políticas de reingreso. Dellelo, que pasó más de 40 años en la Prisión Estatal de Walpole y fue el primer Presidente de la Asociación de Reforma Nacional de Prisioneros, presenta un bosquejo de excarcelación basado en su conocimiento, de primera mano, del sistema.

Las crisis presupuestarias a lo largo del país están cambiando la realidad política que rodea el encarcelamiento en masa. La propuesta de Dellelo intenta generar ideas y estrategias para aprovechar la situación actual. Nos gustaría escuchar tu opinión acerca de esta propuesta para reducir el tamaño del sistema y lo que está pasando en tu Estado para disminuir este despilfarro de dinero.

Antes que comience a elaborar acerca de estrategias significativas para un plan de reingreso exitoso, es de suma importancia entender que no habrá un plan completo y exitoso sin cambios en las políticas y prácticas que operan en el Departamento de Correcciones y al interior de las prisiones. No habrá un plan completo y exitoso si todas las partes interesadas en un plan completo y exitoso no están en la mesa y activamente participando en la creación y aplicación de éste plan.

Además, es sumamente importante el Comisionado de las Penitenciarías conozca y comprenda la evolución de las prácticas y políticas actuales, que heredó, dentro del Departamento de Penitenciarías y Prisiones, de Massachusetts. Con el espíritu de ayudar al Comisionado a adquirir este conocimiento, he incluido los "Comentarios del Gobernador William F. Weld, en la Conferencia sobre Penitenciarías del Procurador General, Lunes 27 de Abril de 1,992 en Washington D.C." Es un deber imperativo, para la creación de cualquier plan completo y exitoso de reingreso, que el Comisionado entienda que la filosofía "ilegal" e "ilícita" enunciada, e implementada, en este documento es lo que ha devastado al Sistema Penitenciario de Massachusetts y ha creado las políticas y prácticas actuales. El Comisionado también deberá tomar nota de que en la aplicación de esta filosofía punitiva (ver página 2 de este documento) "Soy de la creencia que la prisión debe ser un recorrido por los círculos del infierno..." y en la página 8 "reintroducir a las y los prisioneros al gusto de picar piedra) la administración Weld forzó a salir de las Penitenciarías al personal que creyó en los conceptos legales instruidos acerca de la rehabilitación (ver, el Capítulo 124, adjunto, Sección 1: Poderes y Deberes de los comisarios correccionales). Las únicas personas a las que se les permitió permanecer en el sistema penitenciario fueron los individuos que estuvieron dispuestos a crear y apoyar un sistema penitenciario "ilegal" y "punitivo". Estas personas (su némesis) son su legado, Comisionado. A menos que usted tenga los medios para remplazar a estos individuos con

personas calificadas, que estén capacitadas y que crean en los principios de rehabilitación y reingreso; las Penitenciarías en Massachusetts no serán Penitenciarías, sino que permanecerán como el equivalente nada más que de seguridad laboral para algunos, a costa de los prisioneros y de la sociedad en su conjunto.

ciudadanos del Estado.

3. El Departamento de Psicología deberá ser responsable de la formulación y aplicación de un sistema de clasificación con el propósito específico de desarrollar un programa de rehabilitación para cada persona.

4. El Departamento de Psicología deberá identificar a las personas condenadas a cadena perpetua y a largas condenas que calificarán para recibir títulos de Maestría en Educación, formación vocacional y certificaciones como maestros electricistas, maestros plomeros, maestros carpinteros y maestros albañiles. Estas personas calificados podrían enseñarle a otras personas. Todo examen final deberá hacerse a través y por el Departamento de Educación.

5. Todas las personas calificadas deberán ser compensados con salarios mínimos. Todas las personas calificadas que trabajen en el mantenimiento de las instalaciones Penitenciarías deberán ser compensadas con el salario mínimo. Eso no solo permitiría que las personas pagaran impuestos para ayudar a sufragar el costo de su reclusión, sino que también les permitiría acumular suficientes fondos para ayudarles en un reinserción exitosa en la comunidad.

6. A todas las Universidades, Colegios e Instituciones Vocacionales que proporcionen educación y capacitación vocacional deberá proporcionárseles créditos fiscales para sufragar los costos de formación del primer grupo de personas. A partir de entonces, será responsabilidad del Departamento de Educación supervisar los programas de formación en Educación y profesional del Departamento de Prisiones.

7. El Departamento de Prisiones deberá contratar ex delincuentes calificados que hayan sido ciudadanos respetuosos de la ley por un periodo de tres años, para apoyar al Departamento de Psicología en la creación de programas e identificación de las necesidades del programa para una transición exitosa de reingreso a la comunidad. Donde sea apropiado, el Departamento de Penitenciarías deberá contratar ex delincuentes para apoyar al Departamento en el desarrollo de políticas y prácticas de funcionamiento del Departamento de Penitenciarías.

8. El Departamento de Psicología deberá incorporar organizaciones comunitarias y personas para ayudar y participar en el desarrollo de programas diseñados para una transición exitosa de reingreso a la comunidad.

9. La experiencia de ex delincuentes que se han reintegrado exitosamente a la comunidad y la experiencia de organizaciones comunitarias y personas que han ayudado, con éxito, a la transición de las personas en la comunidad, son componentes esenciales de cualquier plan de reingreso. Ningún plan de reingreso podrá tener éxito sin la ayuda directa y la participación de estas personas y organizaciones.

10. El personal y oficiales de las Penitenciarías deberán ser incluidos en el proceso de reingreso, ya que tienen un interés personal de mantener operando las prisiones sin problemas, en orden y con seguridad. Un programa de reingreso instalado adecuadamente, incorporando a todas las personas y organizaciones interesadas, podrá reducir drásticamente la violencia y el caos a través de todo el sistema carcelario.



Imagen por Josh MacPhee

MASSACHUSETTS

El reingreso no comienza cuando la persona regresa a la comunidad sino, de hecho, inicia cuando la persona ingresa al sistema correccional. ¿Qué exactamente significa esto en relación con la Oficina de Libertad Condicional? Como mínimo, debe incluir lo siguiente:

1. La Oficina de Libertad Condicional deberá tener un deber y una responsabilidad mayor que la simple determinación, siempre y cuando, a una persona le sea otorgada la libertad condicional o devuelta a prisión por violar su libertad condicional. La Oficina de Libertad Condicional deberá ser responsable por el reingreso de todas las personas directamente en la comunidad, independientemente de si la persona está bajo libertad condicional o finalizando la sentencia.

2. La Oficina de Libertad Condicional deberá crear un Departamento de Reingreso, con oficinas y personal de tiempo completo en todos los centros penitenciarios de Massachusetts.

3. Será el deber y la responsabilidad del Departamento de Reingreso el iniciar el proceso de reingreso por cada individuo que ha cumplido cinco o más años no menos que un año de la fecha proyectada de liberación de ese individuo.

4. Debe ser deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso iniciar el proceso de reingreso por cada persona que haya cumplido menos de cinco años, no menos de seis meses desde la fecha proyectada de liberación de esa persona.

5. Es deber y responsabilidad legal del Departamento de Penitenciarías proporcionarle a cada persona sentenciada, bajo su custodia y cuidado, todos los programas necesarios y herramientas requeridas para rehabilitarla. Será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso asegurar que el mandato legal acerca de los deberes y responsabilidades del Departamento de Penitenciarías se ha cumplido.

6. El Departamento de Reingreso deberá ser responsable, aunque no limitado, a apoyar a las personas a encontrar vivienda, empleo y a obtener los documentos de identificación necesarios para obtener licencias de conducir, seguridad social y salud de Massachusetts, y será responsable de ayudar a la persona a obtener los documentos mencionados.

7. El Departamento de Reingreso deberá contratar ex delincuentes calificados que hayan sido ciudadanos respetuosos de la ley por un periodo de tres años, para apoyar al Departamento de Reingreso en la creación de programas e identificación de las necesidades del programa para una transición exitosa de vuelta a la comunidad.

8. El Departamento de Reingreso deberá incorporar la asistencia de ex delincuentes y organizaciones comunitarias e individuos para ayudar a las personas no menos de 90 días desde la fecha proyectada de su liberación, custodiándolas con permiso para entrevistas de trabajo, obtención de vivienda y adquisición de los documentos de identificación y otros necesarios para una transición exitosa de vuelta a la comunidad.

9. Será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso negociar con las autoridades y propietarios de vivienda en el desarrollo de vivienda para personas que se reintegren a la comunidad.

10. Será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso negociar con la comunidad empresarial y la cámara de comercio sobre el desarrollo de empleos y obtención de la Vinculación Federal para personas que se reintegren a la comunidad. Es mandato legal del Departamento de Penitenciarías capacitar personas sentenciadas bajo su cuidado y custodia. Sin embargo, deberá ser deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso ob-

tener puestos de trabajo para las personas capacitadas por el Departamento de Presidios.

11. También será deber y responsabilidad del Departamento de Reingreso delatar al Departamento de Penitenciarías en caso de no cumplir con su mandato legal. El Departamento de Reingreso no puede hacer su trabajo si el Departamento de Penitenciarías no hace el propio.

Conclusión

Obviamente, el diablo está en los detalles, pero aún así, simplemente no habrá plan de reingreso exitoso, completo y significativo sin que todas las partes interesadas en crear dicho plan se encuentren a la mesa, contribuyan y participen activamente en la creación y aplicación de éste plan.

Viene de “En Lugar de Prisiones,” en la p. 2

preguntas:

- *¿Las acciones que defendemos fomentan el desarrollo de una comunidad solidaria?*
- *¿Las acciones que proponemos impiden el mejoramiento o legitimación del sistema imperante?*
- *¿Nuestras campañas propuestas nos acercan a la meta abolicionista de largo plazo?*

Lo siguiente proporcionará información, herramientas y recursos que nos permitan participar en las campañas aquí propuestas.

El Modelo de Desgaste

MORATORIA

Declarar moratoria sobre la construcción de todas las nuevas cárceles y prisiones. Alto a toda edificación de jaulas. Crear el espacio y el tiempo para desarrollar alternativas de procesos de planificación, programas, políticas y filosofías.

DES-CARCELAR

Saca a todos los prisioneros de sus jaulas que sea posible. Examina todos los métodos para despoblar cárceles y prisiones. Crea una línea de tiempo para la liberación de presos: el 80 por ciento de inmediato, el 15 por ciento poco a poco y el 5 por ciento restante en diez años. Éstas son algunas maneras de des-carcelar:

- Abolición de sentencias indeterminadas y eventualmente la libertad bajo vigilancia.
- Crear procesos para revisión de sentencias y liberación con el objetivo de liberar a la mayoría de la población carcelaria en la comunidad.



Imagen por Josh MacPhee

Aquellos que no necesitan ser supervisados o de apoyos deben ser puestos en libertad de inmediato. Los que no necesitan supervisión, pero que necesitan apoyos y servicios deben ser puestos en libertad bajo la responsabilidad de grupos comunitarios a través de acuerdos contractuales. Los que necesitan algún tipo de supervisión debe ser puesto en libertad bajo vigilancia con acuerdos para transferirlos a “community services” (servicios comunitarios) por contrato lo antes posible. Aquellos que necesitan mucha supervisión deben ser puesto en libertad bajo vigilancia a los grupos de apoyo de la comunidad con contratos personalizados.

- Procurar opciones para que el preso compense con alguna restitución a las víctimas en lugar de servir más tiempo.
- Usar contratos de libertad condicional para negociar condiciones de liberación.
- Educar a los prisioneros y abogados en procedimientos legales, como peticiones, por la reducción de condenas, tipos de indultos y como desafiar la inconstitucionalidad de la prisión.
- Hacer que la despenalización sea retroactiva y dejar en libertad a los encarcelados por delitos sin víctimas.

EX-CARCERAR

Alto a la encarcelación de la gente. Examinar todas las alternativas a enjaular. Estas son algunas estrategias para la excarcelación:

- Abolir las categorías de crímenes. Empezar por la despenalización de los delitos sin víctimas.
- Abolir la libertad bajo fianza y la detención preventiva.
- Generar discusión en la comunidad y centros de mediación.
- Utilizar la libertad condicional, multas y restitución.
- Establecer la libertad bajo vigilancia de la comunidad.
- Crear normas legislativas y procedimientos para penas alternativas.

RESTRICCIÓN PARA POCOS

Para el pequeño porcentaje de infractores de la ley que es necesario limitar su movimiento por períodos de tiempo en sus vidas, un procedimiento de control y revisión debe ser establecido con el objetivo elaborar opciones menos restrictivas y humanas durante el más breve período de tiempo.

LA CONSTRUCCIÓN DE LA COMUNIDAD SOLIDARIA

Para que la abolición de prisiones se convierta en una realidad, deben existir alternativas. Los presos deben tener la facultad de asumir la responsabilidad de sus propias vidas. Los presos necesitan apoyo y solidaridad. Sobre todo necesitan servicios en sus comunidades - salud, educación, formación de oficios y profesiones, vivienda, terapia, asesoría y servicios legales - que deben estar disponibles no sólo para los presos, sino para todas las personas.

He aquí algunas maneras de construir comunidad solidaria:

- Desarrollar una red de servicios de apoyo comunitario.
- Apoyo a ex presos y a centros y grupos de asistencia ciudadana.
- Desarrollar programas de compensación, asistencia y restitución para víctimas.
- Aprender cómo convertirse en un aliado de los presos, trabajando para garantizar los derechos constitucionales dentro y fuera de la cárcel.
- Apoyar a los sindicatos de presos, el derecho al voto y las garantías constitucionales.

Introducción a la Columna del Trabajo

Por Michael Callahan

La mayoría de nosotros, desde las primeras horas del días, pasamos gran parte del tiempo ajetreados para poder mantenernos. A lo largo de toda una vida, derramamos nuestra sangre, sudor y lágrimas para estar mejor y para terminar enriqueciendo a alguien más.

Para más de 2 millones de personas en Estados Unidos, la oportunidad de trabajar por poco o nada de compensación, sólo se presenta cuando se está tras las rejas. Aunque se haya escrito mucho respecto al tema, es muy raro que sean los trabajadores mismos los que cuentan sus propias historias. Aún más raro es que se presenten ideas y un programa para hacer algo al respecto.

La meta de esta columna es la de proveer un foro de información y acción, un espacio donde los presos puedan contar sus historias, compartir su conocimiento sobre la problemática laboral y conectarnos con su lucha. Nadie conoce las condiciones, peligros y posibilidades de la organización laboral mejor que ustedes. Esta columna será tan fuerte como lo sea su nivel de involucración, así que les pedimos: ¡por favor, tomen este espacio como propio!

Quisiéramos saber qué tipo de trabajo estén realizando dentro de la prisión. ¿Trabajan para alguna corporación, para el Departamento de Correcciones o para UNICOR? ¿Cuáles son las condiciones de trabajo? ¿Cuánto se les paga por hora? ¿Cómo lidian con las quejas laborales? ¿Qué papel juega la raza y el género en la asignación de trabajos, en su supervisión, en la solidaridad o en los conflictos? ¿Se rehusan a trabajar? ¿Por qué? ¿Cuáles son las consecuencias de esta decisión en otra programación o libertad condicional? También nos interesa saber qué trabajo realizaban antes de ser encarcelados y que papel jugó su prospecto de trabajo en su encarcelamiento?

Para complementar su propuestas, el colectivo editorial compartirá herramientas,

organizacionales y contenido de luchas laborales de importancia, las debilidades y fuerzas del movimiento sindical de prisiones en los años setenta, la economía política de las prisiones, estrategias para encontrar trabajo, reintroducir legislaciones como "El Acta de la Segunda Oportunidad" y "El Acta de Derechos Humanos de Ex-Delincuentes de Washington D.C." además de informar sobre lo que hacen los movimientos actuales para construir la solidaridad entre prisioneros.

Nosotros hablaremos con empresarios, organizaciones sin fines de lucro y contratistas para que den empleo a ex-prisioneros. También hablaremos con políticos y grupos comunitarios que trabajan para quitar las barreras para el empleo. Buscaremos las iniciativas laborales que están tratando de crear oportunidades para individuos que están en peligro de ser encarcelados y los programas de entrenamiento para darles a los prisioneros la oportunidad de luchar cuando salgan. También buscaremos formas alternativas de producción, consumo y distribución en base a la reciprocidad y sanidad ecológica.

Históricamente, los movimientos laborales en los Estados Unidos son nacionalistas, y la supremacía blanca y tendencias patriarciales han sido explotadas por el capital transnacional. Estas tendencias han sido retadas ferozmente y hay lecciones duras que se han aprendido de los errores del pasado. La actual crisis de la economía global provee un espacio para que los movimientos anti-capitalistas ganen un terreno importante. Seguiremos de cerca a estos movimientos y los impactos que están teniendo.

Esta columna es para aquellos que se están organizando dentro y fuera de los muros para tener mejores condiciones de trabajo, mejor paga y una sociedad más equitativa — uno en el que la libertad y el privilegio no dependa en la encarcelación y explotación de los demás.

¡Unidos podemos hacer algo al respecto!

TRABAJO / EXPLOSIÓN DEL PASADO

Historia de la Unión de Prisioneros

Por John Irwin y Willie Holder



Lo que sigue es una reimpresión de The Outlaw: The Journal of the Prisoners Union, del año 1973 (enero-febrero, Vol. 2, No. 1.) cortesía de Freedom Archives. En ese momento, miles de presos en cerca de 30 cárceles en los EEUU participaron en un movimiento para sindicalizarse, exigiendo derechos básicos, como por ejemplo, un salario justo. Hemos incluido este artículo para mostrar lo que se ha hecho y lo que se puede hacer para avanzar en la causa de los derechos laborales en las cárceles. El Sindicato de Presos de San Francisco se organizó alrededor de tres categorías generales: 1) la explotación económica, 2) el sistema de condena indeterminada y 3) la negación de los derechos humanos y civiles. ¿Qué piensa usted de sus esfuerzos? ¿Cuáles eran sus fortalezas y debilidades? ¿Son relevantes los sindicatos de presos hoy en día? ¿Cuáles son los obstáculos y oportunidades para este tipo de organización en las cárceles?

En el otoño de 1970 los presos en la prisión de Folsom redactaron un conjunto de 29 demandas y las enviaron al alcalde, a varios funcionarios estatales y a grupos de apoyo a los presos afuera. Después de esto, participaron en una huelga total de 19 días. Había habido un creciente descontento centrado en el sistema de condena indeterminada, los Centros de Adaptación y, por último, los disparos a tres reclusos afroamericanos en el patio del Centro de Adaptación Soledad. Esto provocó varios alborotos, algunos disciplinados otros no, en las prisiones de California en los [anteriores] 2 años. La huelga de Folsom fue única en varios modos: 1) fue un evento pacífico que no rompió las reglas 2) la lista de demandas mostró una sofisticación en el conocimiento y la perspectiva sobre la reforma penitenciaria, 3) había varias demandas relacionadas directamente a las cuestiones laborales y una que exigía el derecho de los presos para formar sindicatos.

La idea de formar un sindicato creció dentro y fuera de la prisión entre las personas que recientemente habían sido liberadas de Folsom, otros ex-presos, y simpatizantes de las causas de los presos. Cuando se acabó la huelga y las actividades de apoyo externas se calmaron, varias personas se pusieron de acuerdo para iniciar la planificación de un sindicato de presos. Una primera reunión tuvo lugar en Sacramento, California, a la que asistieron alrededor de una docena de personas - exreclusos y otros que no eran exreclusos que habían participado en actividades de los derechos de los presos y de auto-ayuda. Se hicieron planes para

una "convención" más grande que tendría lugar en enero que reuniría una representación más amplia de los grupos de apoyo a presos.

En enero de 1971 hubo una reunión de aproximadamente 100 exreclusos y personas que no eran exreclusos del Área de la Bahía de San Francisco y Sacramento, que representaban muchas organizaciones de presos. Se aprobó una constitución inicial del Sindicato de Presos de California y se eligió una junta directiva temporal. Además, se formaron comités para la redacción de una constitución permanente, escritura constitutiva, estatutos y declaraciones de objetivos. Se planificó una segunda convención de todo el estado, que se tendría en Los Ángeles y los comités se pusieron a trabajar en sus tareas.

En junio de 1971, la convención de Los Ángeles atrajo varios cientos de personas involucradas o interesadas en cuestiones de prisiones y presos. En esta reunión la constitución fue modificada y luego ratificada. Se eligió una junta directiva permanente y el Sindicato parecía estar en camino.

Las dos características importantes de su estructura en este momento eran el tener una estructura de toma de decisiones tal que [garantizaba] que la organización fuera controlada por los exreclusos, y un objetivo principal de mantener una organización externa con el fin de fomentar las organizaciones de los presos dentro la cárcel, capaces de negociar los derechos y los cambios para los presos.

En los próximos meses, el nuevo Sindicato de Presos presentó los documentos de escritura constitutiva con el Estado y redactó una serie de objetivos importantes para cambiar la situación de los presos. Estos cayeron en tres categorías principales: 1) la abolición del sistema de condena indeterminada y todas sus ramificaciones, 2) el establecimiento de los derechos laborales para el preso, incluyendo el derecho de sindicación y negociación colectiva, y 3) la restauración de los derechos civiles y los derechos humanos de los presos.

Aunque esta organización original realizó considerables avances en la promoción del concepto de sindicalización para los presos y el establecimiento verdadero de una organización inicial, todavía tenía muchas deficiencias graves. No había ninguna fuente de ingresos y la estructura inicial estaba dispersa por todo el estado, con los miembros de la junta directiva esparcidos por todas partes de California. Con esto, las reuniones eran difíciles de organizar y la comunicación era ardua. No había ninguna oficina estable ni tampoco habían actividades necesarias para desarrollar una estabilidad y dar un impulso.

La oficina de San Francisco decidió que la organización original era demasiado pesada a la cima de la jerarquía, demasiado dispersa y carente de una base sólida. Por esto, empezó a construir esta base, concentrándose en la creación de una división local estable, con una serie de actividades en curso relacionadas con cuestiones de presos que podría llevar a cabo y mantener dado sus recursos limitados. Instituyó su periódico, y lo comenzó a publicar y a distribuir. Inició un servicio de transporte para presos liberados de San Quintín. Hablaba sobre temas de prisión a las universidades, grupos cívicos, iglesias y medios de comunicación. Presentaba sketches improvisados sobre temas de prisión para una variedad de audiencias. Mantenía una

oficina y un domicilio para seis trabajadores a tiempo completo, suministrando su alojamiento y comida, y periódicamente una asignación semanal pequeña. Todo esto se llevó a cabo con pequeñas donaciones de miembros y simpatizantes en la comunidad, y de una pequeña subvención de la Fundación DJB.

La División Local Nueve de San Francisco del Sindicato de Presos, comenzó lentamente, y aumentó constantemente su influencia y sus actividades. Su correspondencia con personas y organizaciones dentro y fuera de las cárceles creció y en la actualidad mantiene correspondencia regular con presos en todo el país. Su influencia en otros lugares se [ha] extendido, como lo demuestra el surgimiento de los sindicatos de presos en varias cárceles de varios estados.

La división local se ha mantenido durante más de un año y medio. Aproximadamente 20 personas trabajan a tiempo completo o medio tiempo en el suministro de transporte para los presos liberados, la publicación de un periódico, el diálogo con grupos comunitarios, la organización de convenciones, la conversación con los legisladores, la iniciación de acción judicial, el contacto con los medios de comunicación sobre cuestiones de prisiones, y la planificación de un movimiento nacional sindical de presos.

EL DERECHO A SINDICALIZARSE: ¿EXISTE PARA LOS PRESOS?

En teoría, "un preso mantiene todos los derechos de un ciudadano ordinario, menos los expresamente o por implicación necesaria, tomado de él por la ley." En consecuencia, la presencia o ausencia del "derecho" a la sindicalización depende tanto de la posesión de este derecho por el ciudadano ordinario y las consideraciones constitucionales, legales y prácticas que puedan, expresamente o por implicación necesaria, retirar este derecho de los reclusos. El derecho del ciudadano ordinario a formar y participar en los sindicatos laborales ha sido bien establecido. Sin embargo, hay algunas preguntas acerca de si este derecho ha sido expresamente o tácitamente retirado de los reclusos.

El párrafo anterior es un extracto de la *Revista Jurídica de Buffalo*, vol. 21, no. 3.

[Hablando como] un ex-recluso con algún conocimiento de los derechos de los presos, éstos existen de forma limitada y la razón de su existencia se puede atribuir a un puñado de abogados y a los presos mismos. La lucha por los derechos de los presos es una lucha larga y dura, pero una que se puede ganar. Los últimos cinco años han demostrado que esto es cierto.

El Programa de Bonos Federales, Una Iniciativa del Dept. de Trabajo de los EE.UU.

Como lo saben muchas personas prisioneras, encontrar empleo fuera de la prisión es un gran desafío. Incluso teniendo experiencia laboral y contando con una serie de habilidades y/o formación correctas, las personas que han pasado por la prisión o las que se encuentran en situación de riesgo buscando empleo, son consideradas generalmente como trabajadores poco confiables y se les niega empleo. Los bonos de fidelidad le permiten a las y los empleadores obtener empleadas y empleados calificados sin correr los riesgos percibidos.

¿Qué es el Programa de Bonos de Fidelidad Federal?

El Programa de Bonos Federales es una iniciativa desarrollada por el Departamento de Trabajo en 1966. Este programa gratuito es una herramienta de inserción laboral para personas en riesgo que buscan empleo. Los Bonos de Fidelidad aseguran a las y los empleadores la suma de \$5,000.00 dólares contra actos de deshonestidad de las y los empleados. Estos se emiten por un período de seis meses y cubren a las y los empleadores contra casos de robo,

falsificación, hurto o malversación de fondos. Los Bonos están disponibles para cualquier trabajo, en cualquier Estado y con cualquier empleador.

DECLARACION DE POLÍTICA N.C.C.D.

La siguiente declaración de política del Consejo Nacional sobre el Crimen y la Delincuencia demuestra que esto es cierto.

Prácticamente todas las cárceles tienen programas de trabajo en los que los reclusos producen, para la venta y para el uso de los departamentos de gobierno, artículos vendibles como ropa, productos textiles, partes de maquinaria, productos metálicos estampados, y productos agrícolas, entre otros artículos.

El trabajo que prepara el preso para puestos de trabajo fuera de la institución es especialmente valioso. Cualquier trabajo que entrena y mejora las habilidades del recluso y se realiza bajo condiciones humanas es una parte esencial de un programa de corrección sólido.



Imagen de *The Outlaw*

El estado actual de las industrias de la prisión, sin embargo, limita el valor de estos programas. Las deficiencias varían de una prisión a otra. En algunas instituciones la operación es tan descuidada y mal organizada que, a pesar de la ausencia casi total de los costos de mano de obra, pierde dinero para el estado; a veces dos o tres reclusos son asignados a realizar una tarea que requeriría de un solo trabajador en la industria privada. En ninguno de ellos son ni siquiera el 25 [por ciento] de los presos libertados para hacer el

trabajo para el que estuvieron entrenados en la cárcel. En todos los sistemas penitenciarios, el ocio todavía [sigue] para una gran parte de la población reclusa.

El equipo en el cual el preso trabaja es con frecuencia anticuado y obsoleto. Las habilidades aprendidas por el preso en prisión rara vez son vendibles cuando es liberado. Y aun cuando el equipo es nuevo, por lo general es diseñado para un tipo muy limitado de la producción industrial. El trabajo realizado con ella produce habilidades que pueden ser aplicadas sólo por los hombres que han regresado a la cárcel.

Los administradores de la prisión que hablan con franqueza (por lo general extraoficial) admiten que mucho del trabajo penitenciario es trabajo solo para que se mantenga ocupado. Toda la operación carece de eficiencia, incentivos, normas de producción, y el complejo de objetivos y actitudes operacionales que son el sello distintivo de una empresa industrial con éxito. El conocimiento de la empresa privada o los sindicatos no se involucran en el entrenamiento del recluso o la operación de la industria.

La paga de los reclusos empleados en la cárcel es demasiado baja para ser considerada como salario. El trabajador típico en una prisión recibe de 10 centavos a 65 centavos por día. Pocas instituciones pagan a los trabajadores reclusos para el trabajo de un día de lo que la ley federal de salario mínimo requiere de una hora de trabajo. La tasa de salario, por lo tanto, no [ofrece] ningún incentivo, de hecho, ya que es sólo un símbolo, es una reprimenda diaria al preso, que le recuerda del poder de la sociedad para explotarle a voluntad.

El sistema contraproducente de trabajo penitenciario tiene que ser cambiado. Un preso que recibe el pago justo por el trabajo realizado va a ser capaz de proporcionar algo de apoyo a su familia, continuar con los pagos de su seguro social, proveer la restitución (si es aplicable en su caso), realizar algún pago por alojamiento y comida, y ahorrar algo de dinero para ayudarse a sí mismo en su regreso a la sociedad.

Por lo tanto, el Consejo Nacional sobre el Crimen y la Delincuencia pide que se introduzca una legislación federal y estatal que requiera que un preso empleado en trabajo productivo en una institución federal, estatal o local no sea pagado con menos de lo que es el salario mínimo vigente a nivel nacional o en su estado.

Instamos a los legisladores y administradores a adoptar y apoyar la política anterior, y pedimos a las organizaciones cívicas y al público en general que exijan su aplicación.

1-877-872-5627 y pídale a la /el operador información sobre los Bonos Federales. Ellos le darán la información para contactar al coordinador local de bonos cuando usted les dé el código postal del lugar en el que usted esté buscando trabajo. A continuación hay una lista parcial de agentes de bonos federales.

Puede consultarse una lista completa disponible en el Internet en: www.bonds4jobs.com/state-coordinators.html

CALIFORNIA
Contacto Coordinador Estatal de Bonos
Departamento de Desarrollo del Empleo de CA
800 Capitol Mall, MIC-50
Sacramento, CA 95814
916-654-7799 / fax: 916-657-0055

FLORIDA
Coordinadora de Servicios de Bonos
Agencia para la Innovación de la Fuerza Laboral, Fl.
107 East Madison St.
Tallahassee, FL 32399
1-866-352-2345 (llamada gratuita) o al
850-245-7398 / fax: 850-921-3956
Kandra.DeVlieger@flaawi.com

¿Cómo puedo obtener un bono de fidelidad federal?

Para acceder a más información sobre este programa y obtener Bonos de Fidelidad, llame gratis al:

Robert Perkinson y *Texas Tough*

Por Edward Hu

El doctor Robert Perkinson es un académico, historiador y profesor de Estudios Americanos en la Universidad de Hawái en Manoa. Acaba de publicar el libro *Texas Tough: The Rise of America's Prison Empire* (Cruel Texas: La Subida del Imperio Prisión de los Estados Unidos), que examina problemas modernos con el sistema de prisiones de Estados Unidos analizando sus raíces históricas a través del desarrollo del sistema de prisiones de Texas, desde sus inicios hasta el presente. Busque la reseña del libro *Texas Tough* en la siguiente edición de *The Abolitionist*. Esta entrevista se llevó a cabo por Edward Hu, miembro del Colectivo del *Abolitionist*.

EDWARD HU: ¿Qué lo convenció de la necesidad de escribir el libro *Texas Tough*?

ROBERT PERKINSON: Cuando estaba en la Universidad en los 80's, se estaban construyendo prisiones más rápido que las tiendas Wal-Mart, y por primera vez los estados empezaban a gastar más dinero en las prisiones que en la educación superior, y así empecé a involucrarme como activista. Estuve involucrado, como preparación, en la primera conferencia de Resistencia Crítica (Critical Resistance, en inglés) en Colorado; entonces llegué primero como activista y segundo como historiador.

EH: ¿Cuál era el proyecto de *Texas Tough* o había uno cuando empezó a escribir?

RP: La idea central detrás del libro es la forma en que Estados Unidos ha cambiado en su aproximación al crimen y a la política del crimen. Fue un cambio drástico en la historia de Estados Unidos. El aumento en la construcción de prisiones es mucho más significativo que lo que la gente piensa y, claramente, mucho más significativo que lo que los medios de comunicación han comprendido; y yo quería saber por qué la llamada "tierra de la libertad" tiene el sistema de prisiones más grande del mundo. Por qué las medidas de injusticia racial en el sistema carcelario han empeorado a pesar de las victorias del Movimiento de los Derechos Civiles. Quería hacer eso analizando el lugar en donde la encarcelación es más intensa en los Estados Unidos, y ese lugar es el sur de Estados Unidos; yo quería saber de dónde venía históricamente. Lo que encontré es que todavía seguimos viviendo con los fantasmas de la esclavitud y la esclavitud estadounidense está muy fuertemente presente en el sistema de prisiones.

EH: Lo que a mí me hizo comprender fue su descripción de la prisión como un espacio racialmente dividido (dividido por razas), particularmente cuando usted demuestra el aumento en casos de encarcelamiento del hombre negro inmediatamente después de la Emancipación (la ley que declara libre a los esclavos) y de la pérdida, por parte de los blancos, de control del sistema de plantaciones. ¿Cree usted que esto se aplica de la misma manera a otros sistemas fuera del sistema de Texas? En su libro usted habla sobre una corriente en los estados del sur de Estados Unidos de filosofía penal, como de una corriente en los estados del norte de Estados Unidos de filosofía reformativa. Hoy en día tenemos los mismos problemas raciales en nuestras prisiones del sur o del norte. ¿Cómo explica usted que esto ocurra en las prisiones que siguen la tradición de los estados del norte de Estados Unidos?

RP: Déjeme primero comentar un punto. Ha habido dos grandes retiradas de la libertad en la historia de Estados Unidos y las dos llegaron después de períodos en donde la libertad avanzaba. Una fue después de la Emancipación, este gran movimiento con muchas esperanzas, cuando los Afroamericanos construyeron escuelas y fueron electos a puestos públicos. Entonces se les obligó a regresar a la condición de ciudadanos de segunda clase por medio de una campaña terrorista

de parte del Ku Klux Klan. Y yo encontré un eco de esa secuencia en el aumento de encarcelación. Hubo un florecimiento de la libertad en el período después de la Segunda Guerra Mundial, que culminó con La Marcha en Washington [Nota del editor: La Marcha en Washington es cuando Martin Luther King Jr. pronuncia su famoso sermón "Tengo un Sueño".] Hubo entonces una fuerte reacción y contragolpe reflexivo que ha caracterizado nuestra política en los últimos cuarenta años, transcurridos desde que fracasó el programa de La Gran Sociedad [Nota del editor: La Gran Sociedad fue un número de programas sociales iniciados para calmar las rebeliones urbanas, por el entonces presidente Lyndon Johnson, a mediados de los años sesenta.] Para las prisiones esta reacción y contragolpe produjo consecuencias de intenso racismo.

Para llegar al corazón de tu pregunta, yo sí creo que han habido dos corrientes, una sureña y otra norteña, de castigo político en los Estados Unidos, que se extienden hacia atrás, hasta la Revolución Estadounidense.

Las sociedades esclavistas del sur siempre han tenido un actitud mucho más dura y castigadora de "ojos por ojos y dientes por dientes." Estas sociedades esclavistas eran más castigadoras y el sistema de prisiones estaba menos orientado hacia la rehabilitación, más orientado hacia la división racial y hacia la explotación del trabajo. En el norte estaba la promesa, por lo menos, del intento de rehabilitación. Y ahora, como todos

SING OUT!

February 1952
Vol. 2, No. 8



"LEADBELLY"

Músico de blues Leadbelly cantó sobre la vida en prisión en Texas

ochenta y noventa; y todavía hoy en día.

EH: Usted habla de esta idea del trabajo forzado, el modelo económico de esclavitud de la política penalista, como algo que se ve retrógrado, que va hacia atrás. Hoy en día vemos mucho de esto mismo en el complejo industrial de las prisiones. ¿Cómo es posible que un concepto tan retrógrado siga infectando el sistema penal de Estados Unidos?

II

Lo que encontré es que todavía seguimos viviendo con los fantasmas de la esclavitud y la esclavitud estadounidense está muy fuertemente presente en el sistema de prisiones.

los de adentro saben, esa promesa no ha funcionado como originalmente estaba planeada.

EH: Correcto, ni siquiera ha funcionado un poco.

RP: Ni siquiera un poco ha funcionado. Pero lo que yo he encontrado actualmente es que aun la apariencia de rehabilitación ha disminuido, de alguna manera, los horrores de la encarcelación si se compara con el sistema de prisiones de los estados del sur.

EH: Entonces ¿el mero hecho de utilizar públicamente la razón de la rehabilitación, que la razón detrás de la encarcelación es la rehabilitación, ha tenido un efecto en la forma en que son tratados los prisioneros?

RP: Sí, si tú te fijas en el número de fatalidades en las prisiones del sur comparadas con las prisiones del norte, esto está claro. Entonces el sistema sureño de castigo y de explotación económica del trabajo siempre fue considerado por penalistas profesionales como anacrónico y retrasado. Los estados del sur siempre estuvieron al margen, pero al llegar la Nueva Derecha al poder, a finales de la década de los sesenta, al mismo tiempo que se ponía en cuestión la rehabilitación, especialmente la rehabilitación promovida por el modelo californiano, al desbaratarse el Movimiento de los Derechos Civiles con la ayuda del desorden urbano y al llegar la Derecha al poder, el modelo sureño de castigo dejó de estar al margen. Se convirtió en un faro, en una luz que se tenía que seguir. Texas se convirtió en el líder a seguir. Donde California era el modelo que otros estados trataron de emular en las décadas de los cuarenta y cincuenta, Texas se convirtió en Estado líder a seguir en las décadas de los setenta,

RP: Bueno, siempre estuvo vivo y bien en el sur de los Estados Unidos. Lo que los progresistas veían como retrógrado llegó a ser la política preferida de la política derechista, o sea de La Derecha. En la década de los sesenta y primera mitad de los setenta, parecía que las ejecuciones iban a desaparecer de los Estados Unidos.

La mayoría de la gente, si usted le hubiera preguntado en el año 2,000 que qué tan seguro sería que el presidente de Estados Unidos iba a estar autorizando tortura brutal y sistemática – y públicamente. La mayoría de nosotros ni siquiera habríamos pensado en eso. Hubiéramos pensado que sí había tortura detrás, a puertas cerradas, eso ocurre todo el tiempo, como todo prisionero lo sabe. Entonces un presidente del Estado sureño de Texas comenzó a promover la tortura – lo que se consideraba retrógrado se convirtió en visión ridícula del futuro.

EH: ¿Cómo es posible que nosotros, los ciudadanos, pudimos justificar la crueldad de todo esto, en su opinión?

RP: Yo creo que es allí en donde el concepto racial entra en juego. Estados Unidos tiene una larga historia de tratar diferente a las personas si se ven diferentes y de tratarles muy mal. Un sistema de ciudadanía desigual se perfeccionó principalmente en los estados del sur de Estados Unidos. Ese sistema proporcionó el modelo de desigualdad para Estados Unidos. Con la ayuda del sistema de justicia penal hemos creado un nuevo modelo de desigualdad, porque ahora es una convicción de felonía, o cargo de delito mayor, lo que te convierte en un ciudadano de segunda clase de por vida. No por falta de coincidencia, la mayoría de

gente con convicciones de felonía es Afroamericana o Latina.

EH: ¿Está usted diciendo que ahora hay un aparato más sofisticado para seguir imponiendo esas desigualdades?

RP: Yo no creo que haya gente sentada detrás de puertas cerradas diciendo, "La segregación se está deteriorando. ¿Cómo vamos a seguir manteniendo a los Afroamericanos dominados o bajo control?" Lo que pasó, yo creo, y tiene el mismo efecto, es que los segregacionistas fueron derrotados en los Derechos Civiles y tenían mucho miedo de este nuevo orden que ellos habían rechazado.

Para poder controlar la nueva sociedad integrada, querían mucho más policías y consecuencias más severas por violar la ley. Las mismas jurisdicciones que lucharon contra la integración racial con más interés, se han convertido en las prisiones más opresivas. En Texas, el mismo año en que los estatutos segregacionistas fueron eliminados de los libros en 1,969 el Estado empezó a autorizar el enjuiciamiento adulto de menores de edad, aumentó los castigos por posesión de droga y empezó a proporcionar fondos para una nueva ronda de construcción de prisiones. Y así, al desbaratarse la segregación formal, la sociedad integrada se hizo menos tolerante y más rígidamente policial.

EH: Mientras leía el libro pensé que a lo mejor un argumento alternativo sería entender a las prisiones como lugares divididos en clases sociales, en vez de lugares divididos en grupos raciales. Hay correlaciones muy fuertes entre la clase social y la encarcelación. ¿Cómo integra usted esto en su análisis de la situación?

RP: Bueno pues mucho. Yo no sé si alguien ha resuelto cómo exactamente mantener esas dos variables separadas. Las dos son muy importantes, y están entrelazadas, como sabemos, lo de los perfiles raciales y de lo que le pasó a Henry Louis Gates el año pasado [Nota del editor: Gates es un académico negro a quien la policía arrestó erróneamente "por meterse a robar a su propia casa."]. Hasta la forma en que se trata al presidente Obama, hasta los más educados y ricos del establecimiento afroamericano son sujetos de

estereotipos y discriminación. Y, según las estadísticas, no son las y los hijos de gente como Obama y Henry Louis Gates quienes están llenando nuestras prisiones; así que es racial y económico. Toda la forma de tratar con los problemas sociales ha cambiado. Si regresas al año 1,965 y ves cómo los políticos, aun los republicanos y la forma en que sugerían resolver problemas como las escuelas con bajo nivel académico, el deterioro urbano, el hambre, las soluciones de las que hablaban en esos años era la creación de programas sociales que extendería la mano del gobierno para ayudar a levantar a esa gente. Esa era la noción de La Gran Sociedad. Pero en el régimen de la nueva Derecha es mucho más común que extendamos la mano dura o castigadora del gobierno. Cuando tenemos problemas en las escuelas instalamos detectores de metales y guardias de seguridad. Si tenemos problemas con la delincuencia juvenil no contratamos a un montón de consejeros del Dept. de Salud y Servicios Humanos, construimos un nuevo centro de detención juvenil.

EH: Lo último que quería cubrir, y esto es sólo por diversión. Usted hizo mucha investigación de campo



Dr. Robert Perkins

para su libro – viajó a muchos lugares, conoció a mucha gente, vio algunas cosas muy interesantes. ¿Podría usted compartir con nosotros algunos de los momentos más inolvidables – ¿tal vez los que lo ofendieron o sorprendieron más?

RP: Hubo tantos. Me sorprendió el alto nivel de acceso que me concedió el Departamento de Justicia Penal/Criminal del Estado de Texas. A menudo abrían las puertas, hasta de las instalaciones de máxima seguridad (Supermax facility), y decían, "Entra y habla con quien quieras y regresa cuando te canses." Eso estuvo bien, aunque ahora han prohibido mi libro en las prisiones del Estado de Texas.

EH: ¡Qué lástima!

RP: En una ocasión pude llegar a una vieja prisión de plantación en Texas, la prisión era una plantación de esclavos de hace 150 años, después fue una plantación que rentaba prisioneros y después fue una plantación del Estado; y todavía cuando llegué tenía cuadrillas de prisioneros tapiscando algodón bajo el calor intenso y vigilados por la guardia, hombres blancos, montada a caballo.

EH: Así es que en este caso usted no tiene que esforzarse mucho para conectar las líneas entre los puntos, o sea entender bien el problema.

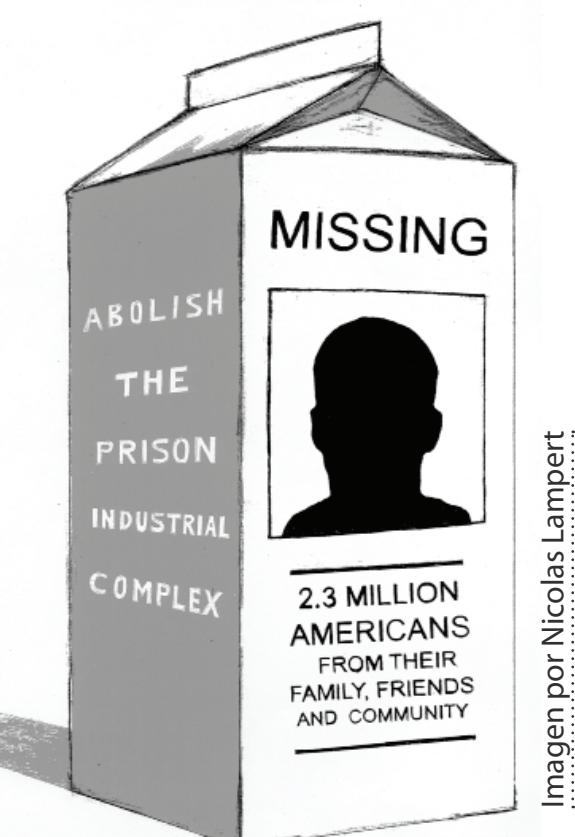
RP: No, no tienes que esforzarte mucho para entender bien el problema. Las imágenes parecían de un museo de vida contemporánea de la esclavitud. La metáfora estaba por la superficie. También recuerdo haber estado muy preocupado por jóvenes que se enfrentaban a toda una vida detrás de las rejas; estamos hablando de muchachos de 13, de 14 años. Eran niños. Por cien años en los Estados Unidos hemos pensado que los niños se merecen más misericordia que los adultos y que son menos responsables por sus acciones—porque son niños. Pensamos que ellos merecen más nuestra protección que nuestra rabia.

EH: La mano dura en vez de la mano ayuda. Yo quiero agradecerle a usted por esta entrevista. Espero con entusiasmo sus futuros libros.

RP: Gracias.

Viene de "El Programa de Bonos Federales," en la p. 7

ILLINOIS	PO Box 94094 Baton Rouge, LA 70804-9094 225-342-4314 / fax: 225-342-3282 crodrgers@lwc.la.gov	518-457-4625 fax elaine.kost@labor.state.ny.us
LOUISIANA	NUEVA YORK	TEXAS
Coordinadora de Servicios de Bonos Departamento de Seguridad de Empleo, IL 33 South State Street, 8th Floor North Chicago, IL 60603 312-793-1107 / fax: 312-793-1781 Mariam.issac@illinois.gov	Coordinadora de Servicios de Bonos División de Servicios de Empleo - Salón 421 Departamento de Trabajo del Estado de Nueva York State Office Bldg. Campus - Bldg 12 Albany, NY 12240 518-485-2151	Sr. John Ownby Coordinador de Servicios de Bonos Proyecto RIO Texas Workforce Commission 1117 Trinity, Room 206-T Austin, TX 78778 1-800-453-8140 (dentro de Texas) or 512-463-0834 / fax: 512-936-3090



Notas Labores: Prisoneros de Georgia ir a la huelga

El 9 de diciembre, prisioneros de todo el estado de Georgia organizaron una huelga usando celulares prohibidos para comunicarse entre cárceles. A pesar de las violentas represalias de los administradores de las cárceles hacia los prisioneros, muchos de ellos aguantaron esta situación cruel por cinco días o más, según la Coalición Preocupada por el Respeto a los Derechos de Prisioneros (Concerned Coalition to Respect Prisoners' Rights). "Algunos hombres aquí trabajan siete días a la semana y no reciben ni diez centavos," dijo un hombre que participó en la huelga y preferió no dar su nombre. Otro comentó, "Tenemos los Crips y los Bloods, tenemos los Musulmanes, tenemos los Mexicanos, y los Aryans todos con un entendimiento de paz, todos en un nivel común." Además de salarios justos, los prisioneros hicieron demandas de necesidades básicas como acceso a su familia, oportunidades educacionales, decisiones de libertad condicional más justas y sobre todo un alto a los tratos crueles e inusuales.

Aquí en Resistencia Crítica, queremos trabajar duro para elevar las voces de prisioneros involucrados en esta huelga y trabajar juntos para continuar creando un movimiento que elimine el complejo industrial de las prisiones. Cuando El Abolicionista se mandó a la impresora, la huelga se había ya terminado, pero los prisioneros aún continúan con sus demandas. Vamos a estar al tanto de esta historia en nuestra próxima edición número 15. Queremos proporcionar un espacio para que prisioneros puedan compartir sus reacciones y análisis de este movimiento histórico, y estrategias que puedan ayudar al movimiento para terminar con el complejo industrial de la prisión. Por favor escribanos o llámenos (aceptamos llamadas por cobrar al 510-444-0484) para compartir su testimonio.

Encerrada y fuera del clóset

Los jóvenes LGBT rompen el silencio

Por Toshio Meronek

Nota del editor: Como ya habíamos escrito anteriormente, reformar el sistema tiende a dirigir más recursos a ello. Como abolicionistas, debemos estar conscientes del ciclo de la reforma: las condiciones opresivas de la prisión salen a la luz, se difunden informes, se hacen promesas, las nuevas políticas que se supone iban a corregir el problema nunca son implementadas y la situación se empeora. Este modo de confrontar el problema de arriba hacia abajo, raras veces cambia el comportamiento en la práctica. Es importante que la gente que está encerrada sea tratada humanamente, pero la única manera verdadera de proteger la humanidad de quienes estamos forzados a vivir encerrados en jaulas, es por deshacernos de esas jaulas.

¿Cómo percibes los impactos de la violencia de género y sexual donde vives? ¿Cuál es el papel que juegan las prisiones en generar este tipo de violencia? ¿Y los prisioneros? ¿Qué crees que se puede hacer al respecto? Por favor, ¡déjanos saber tus opiniones!

El verano pasado, el Proyecto de Justicia Juvenil de Louisiana (PJJL) publicó *Encerrada y fuera del clóset*, un informe enfocado en la juventud LGBT (lesbiana, gay, bisexual y transgénero), quienes conforman el 15 por ciento de los jóvenes detenidos en toda la nación. Como muchos de los grupos oprimidos, la comunidad LGBT está sobre-representada en el total de la población presa.

Ellos también forman parte de los grupos más victimizados mientras estén encerrados; la mayoría de los jóvenes LGBT no tienen un hogar al cual regresar una vez que estén fuera; también enfrentan una desproporcionadamente elevada cantidad de tiempo en aislamiento (con la justificación de ser “por su propia seguridad”). El informe encontró que los jóvenes LGBT tiene más probabilidad de recibir cargos adicionales mientras estén encerrados por pelear, o de ser disciplinados por defenderse de ataques sexuales. También sufren ataques sicológicos. Un joven informó que cada día recibía 20 insultos por ser gay. A pesar de esta situación, se ha puesto muy poca atención a esta población vulnerable.

“Como abogador por la juventud, visito las instalaciones para hablar con jóvenes sobre las condiciones que enfrentan diariamente y sobre los recursos disponibles para tener éxito una vez que estén liberad@s. Las historias que he oído de la juventud LGBT, sobre los retos extremos con que tienen que lidiar y su coraje y determinación, inspiraron este informe”, dice Wesley Ware, el autor del informe. “Una vez dentro de prisión, la juventud LGBT sufre lo peor que el sistema tiene que ofrecer”.

La actual campaña del PJJL, se enfoca en la clausura del Centro de Estudios Juveniles de Nueva Orleans, un nombre engañoso para un centro de detención juvenil, que el PJJL demandó en 2007 por sus condiciones pobres e programas educativos inadecuados; promoviendo alternativas como la rehabilitación basada en la comunidad, programas de consejería y cuidado de salud mental; y presionando para que las escuelas públicas de Louisiana limiten las expulsiones y suspensiones que pueden resultar en la detención de más jóvenes.

Un joven que contribuyó a este informe ha pedido

una reunión con la Oficina de Justicia Juvenil de Louisiana en honor al Día Nacional de Salir del Clóset el 11 de Octubre del 2010, para discutir estas campañas y presentar las recomendaciones del informe, lo cual hace un llamado a crear políticas contra la discriminación.

Las siguientes historias y consejos de jóvenes entrevistados para el informe, describen sus experiencias como jóvenes LGBT en detención. Lo publicamos aquí para que otros como ellos sepan que no están solos y que hay quienes pueden dar testimonio de ello.

C Al principio fue muy difícil ser seropositivo dentro del sistema juvenil. Ser objeto de burlas por otros que ni siquiera conocen tu situación [pero] solo han oido cosas de otros. Muchas veces me juzgaban y rumoreaban sobre mi diariamente. Decían cosas como, “él tiene esa cosa” y decían a otros, “más vale que no te le acerques porque tiene SIDA.” Otras veces me decían cosas como “no importa lo que yo piense porque de cualquier forma voy a morirme pronto”. Algunos tenían miedo hasta de comunicarse conmigo por cosas que les habían contado. Estaban reaccionando al estigma de la enfermedad. Hasta los enfermeros y el personal decían cosas sobre mí entre ellos y hasta a los chicos...se ha hablado tanto de mí, llegue al punto de querer que me encerraran en aislamiento para no salir jamás...El personal que trabaja aquí hasta le decía a los visitantes y a la gente que conozco en el mundo de afuera, que yo tenía SIDA y que nadie debería hablar conmigo porque ellos

oficial probatorio y no hizo nada.... por las noches yo tenía miedo de dormir porque nunca sabía si iba a amanecer vivo. El personal se quedaba dormido por las noches y los jóvenes quedaban sin supervisión. La institución penal no funcionaba bien...mientras estaba bajo custodia del hogar de grupo, fui atacado por un muchacho por ser gay y él le mintió al personal diciendo que yo estaba “haciéndole cruces”. Pues el personal del día llamó a la policía...Él [el agente de policía] me dijo “Cállate y no digas nada.” Y pues me tuve que quedar en la sala, porque según el personal [me] dijo que era para protegerme...yo más bien siento que estaba más seguro en prisión que en el hogar de grupo...”

— Joven gay de 19 años

C Es muy difícil porque siento que no había a quien recurrir. Es muy, muy confuso sentirse atraído por ambos sexos. Aunque no me siento “homosexual”, es difícil entender mi preferencia. Necesito hablar con alguien, pero no hay nadie con quien puedo hacerlo....pase lo que pase, no te des por vencido. Come sanamente. Mantente en forma y alejado de situaciones riesgosas, mantén el buen ánimo. Consigue toda la información que puedes acerca de cualquier situación en que te encuentres de gente en quien confíes. Y no importa lo duro que sea, no dejes que los rumores y los instigadores te colmen la paciencia. No temas hacer un informe por escrito sobre un enfermero o alguien del personal por no respetar la confidencialidad.”

— Joven bisexual de 19 años de edad



Photo por Abdul Aziz

también se morirían. Comencé a recibir mensajes de unos amigos del barrio quienes conocen a gente que trabaja acá, y les contaron que yo me estaba muriendo aquí. En los últimos años las cosas han mejorado, pero no han parado. Estos rumores han causado muchos conflictos en mi vida social aquí.”

— Joven de 20 años de edad viviendo con VIH

C Me tuvieron que poner en Custodia de Protección a causa del abuso que sufrió. Me han escupido, golpeado e inclusive me han insultado por ser GAY, yo no era como el resto de ellos... Un oficial me llegó a proponer tener contacto sexual con él y yo me negué a hacerlo....comencé a tener problemas con el responsable [del hogar de grupo] porque yo era gay y él me trataba diferente y hasta me golpeaba o me empujaba, se comunicó esto a mi

C Nosotros tenemos una vida mucho más dura cuando estamos encarcelados. Es duro aquí para la gente heterosexual, pero es aun peor [para los jóvenes gay]. Son violados, se les avienta comida, los atan, los humillan, dios sabe qué les puede pasar...[si no fuera gay] tendría una vida más fácil. Habrían menos burlas de los chicos y del personal, y la gente no me molestaría todo el tiempo. Pero por lo menos tengo mi individualidad, yo sé quién soy. Hay gente dispuesta a apoyarme, gente verdadera, amigos, y puedo dar consejos a otros chicos gay. Conoces a más gente genuina de este modo. Si pudiera estar en Oprah por un minuto yo diría “No dejen que [los jóvenes gay] sean molestados por su individualidad” Déjenlos ser como son... ¡no importa qué sea!”

— Joven transgénero de 15 años de edad

“ A veces cuando estoy solo y me critica la gente, recuerdo algo que alguien me dijo: ‘tú sabes quien eres, lo que puedes y no puedes hacer. Tú conoces tu fuerza y tus debilidades; esas cosas son las que te dan forma como individuo’ Así que no dejes que nadie te diga qué y quién eres. Porque a largo plazo, tu eres quien estará feliz en tu vida y ellos estarán miserables. Así que la próxima vez que alguien se mete contigo o te juzga, solo recuerda, ‘Yo soy yo.’”

— Joven transgénero de 15 años de edad

para más info:

Juvenile Justice Project of LA
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
<http://www.jjpl.org>

RECURSOS PARA JÓVENES LGBT Y QUIENES LOS APOYAN:

Juventud Feroz Reclamando & Fortaleciéndose
P.O. Box 8551, Atlanta, GA 31106
www.fyrerj.org

Recomendamos su publicación gratuita de FUEGO: Encendiendo las Llamas de Cada Un@, una revista arte/recurso “hecha por y para lesbianas, gay, bi, trans, amantes del mismo-género, juventud en cuestionamiento y sus aliados en el Sur.”

Coalición Nacional para la Defensa de la Juventud
1638 R Street NW, Suite 300, Washington, DC 20009
Teléfono: 1.800.541.6922. www.nyacyouth.org

Una organización de justicia social que aboga con y para la juventud LGBTQ en un esfuerzo por erradicar la discriminación contra éstos jóvenes y asegurar su bienestar físico y emocional.

Radicales Fabulosos Educados e Independientes por una Comunidad Fortalecida
147 West 24th Street, 6th Fl, NY, NY 10011

Teléfono: 646.336.6789. www.fiercenyc.org

Construyendo el liderazgo y poder de la juventud LGBTQ de color en la ciudad de Nueva York; dedicado a cultivar la próxima generación de líderes en el movimiento por la justicia social quienes se comprometen a erradicar toda forma de opresión.

Proyecto Legal Sylvia Rivera
322 8th Ave., 3rd Floor, NY, NY 10001
Teléfono: 212.337.8550. www.srlp.org

Trabajando para garantizar que toda persona tenga la libertad de autodeterminar su identidad de género y expresión, sin importar sus ingresos o raza, y sin tener que sufrir acoso, discriminación o violencia.

Línea Nacional Juvenil LGBT Para Platicar

Phone: 1.800.246.PRIDE (1.800.246.7743). M-F 5pm-9pm, PST. www.youthtalkline.org
Habla con otros jóvenes LGBTQ menores de 25 años de edad, quienes dan consejería confidencial sobre cualquier tema, desde relaciones de pareja hasta cuando se piensa salir del clóset. Llamadas para jóvenes y adultos a otras horas del día al 1.888.843.4564.

ALTERNATIVAS

Él Korero Iti – Una Pequeña Historia

Por Di

¿Cómo podemos detener la violencia cuando está tan fuertemente arraigada en nuestras vidas? Creando intervenciones que pongan fin/terminen con la violencia a corto y largo plazo, nos obliga a depender de nuestras comunidades en vez de la policía y las prisiones. También nos obliga a examinar nuestras historias y los múltiples niveles de opresión que crean la violencia que experimentamos.

A continuación le presentamos una historia que fue recogida por el Proyecto de Narración y Organización (StoryTelling & Organizing Project -STOP-, en inglés) en Nueva Zelanda hace varios años. La amenaza de violencia basada en la familia proporciona el contexto para que Di hable sobre romper el ciclo de abuso, misoginia y violencia colonial en la comunidad indígena de los Maoríes, en Nueva Zelanda. Si bien esta intervención no se llevó a cabo en los Estados Unidos, su historia facilita conocimiento oportuno a nuestras luchas aquí. Diseñar un plan claro para hacer frente a una situación inmediata al compartir sus recursos y habilidades, así como la comprensión de los efectos de la colonización, brinda lecciones de gran alcance para muchos diferentes grupos de personas para crear estrategias de sus propias intervenciones y acciones en todo el mundo.

Mientras usted está leyendo esta historia, ¿qué imágenes sobresalen? ¿Qué herramientas o recursos fue capaz de usar la familia? ¿Qué hizo ésta familia que otra familia también pudiera hacer? ¿Qué historias tiene para compartir? Por favor escribanos de vuelta con sus respuestas y comentarios a: El abolicionista con atención a Molly y Resistencia Crítica; 1904 Franklin, Suite 504, Oakland, CA 94612.

Vivimos en una ciudad, pero muchos de los Whanau, o familia extendida mi esposo, que viven en el valle donde él creció, a unos 40 kilómetros de distancia. Mi esposo y su hermano son conocidos por una serie de cosas – una es cómo extendían la vida de sus automóviles y camionetas con elementos muy técnicos como cuerda y alambre – otra es cómo comparten esos vehículos para una variedad de tareas, tales como el transporte de muebles o familiares, materiales de construcción, repuestos de tractor, *rongoa*, o medicamentos tradicionales a base de hierbas, anguilas, vegetales, perros y cerdos (vivos o muertos). Ellos son famosos por ser gente del pueblo, a quienes se recurre en momentos de angustia y muerte, los que resolverán el problema y harán el plan. Ellos viajan de y hacia la ciudad, a la costa para bucear en búsqueda de mariscos, a las reuniones sin fin, a visitar a whanau – a lo largo de muchos kilómetros de caminos de tierra dentro y alrededor del valle, a través de inundaciones o polvo, dependiendo de la estación en esos remendados, maltratados y preciados carros.

Hay una serie de cosas que debe saber sobre el valle – una es que los últimos 33 niños en el mundo de *hapu ririki*, para crecer y ser educados en sus propias tierras,

van a la escuela ahí, a pesar de los esfuerzos del gobierno para cerrar la escuela. Otras es que el valle es conocido por extranjeros y nativos como *patu wahine* — que literalmente significa “golpear a las mujeres,” y eso no se dice como broma. La montaña de éste valle se llama la puerta a través de la cual pasan los espíritus en su camino a la salida final de ésta vida. Este valle también es donde mi esposo y sus hermanos fueron golpeados en la escuela por hablar su idioma materno. Es el valle a donde su madre les envió para que pudieran estar a salvo de su padre — de nuevo en su pueblo. Es donde ordeñaban a las vacas, halaba un arado, alimentaban a los cerdos; pero a menudo pasaban hambre y fueron azotados, golpeados y cosas peores.

Mi cuñado todavía vive en el valle, en un grupo de casas junto a la escuela. Así que no es de extrañar que uno de nuestros carros pueda estacionarse en una de estas casas — justo por donde juegan las y los niños. Tal vez tampoco es una sorpresa que mientras juegan ese viejo juego internacional de tirar piedras, nuestro sobrino de ocho años de edad rompió el vidrio trasero del carro. Si yo hubiera estado escuchando, probablemente hubiera oído el “oh” y “ah” de los otros niños que acompañaban el sonido de vidrios rotos de la ciudad y si hubiera estado muy atenta realmente también habría escuchado el asustado y rápido latido del corazón de “ese muchacho”.

Su madre es prima de mi esposo – y ella nos habló por

teléfono de inmediato. Ella estaba ansiosa en asegurarnos que “ese muchacho” entendería cuando su padre llegara a casa. Su padre es un hombre grande con manos de cazador que cuelga sus cerdos en un gancho de carne sin ayuda. Es un hombre de movimiento y acción, no un hombre para hablar. Esas manos llevarían toda la fuerza para demostrar que era un hombre que sabía cómo mantener a sus hijos en su lugar. Golpeando a “ese muchacho” sería su forma de decirnos que él también, durante su infancia, así había aprendido sus propias lecciones.

Así que antes de que llegara a casa quemamos todas las líneas telefónicas – de hermana a hermana, de primo a primo, de cuñado a cuñada, esposa a esposo, hermano a hermano. Eso fue porque mi esposo y su hermano sabían que hay algunas lecciones que se enseñan de niño que no deben transmitirse. El sonido de manos callosas en carne tierna, los gemidos de hermanas observando, el olor tu propio miedo, el sabor de tu propia sangre y sudor mientras estás en el polvo – inútil, inútil, mejor no haber nacido. Éste es un currículum como ningún otro. Un conjunto de lecciones destinadas a repetirse a menos que se te conceda la gracia de la visión y elijas adoptar un nuevo aprendizaje.

Entonces cuando el padre de “ese muchacho” llegó a casa y oyó la historia de la ventana “que ese muchacho” estaba protegido por nuestro *aroha* combinado, o amor y buen humor, por la presencia de un tío anciano, por las invitaciones a decidir cómo arreglar la ventana en el menor tiempo y por menos dinero. De nuevo se intercambiaron las llamadas telefónicas con el acuerdo que se logró hacer sobre la reparación apropiada. Cómo dio vuelta un barril de diesel dentro de la ventana de un carro es una historia para otro momento.

La próxima vez que mi esposo entró al valle fue para recoger el carro y “ese muchacho” era un testigo ansioso de su llegada. Mi esposo también tiene las manos muy grandes, manos que pertenecen a un hombre que ha pasado la mayor parte de su vida al aire libre. Esas fueron las manos que se acercaron a “ese muchacho” para abrazar, no para lastimar.

Todavía siguen sucediendo una serie de cosas malas en el valle, pero cada vez más se nombran y se resisten. Muchos adultos que ahí aprendieron sus primeras lecciones nunca volverán. Para *tangata whenua*, o pueblo de la tierra, ésta es una pérdida profunda – Nuestros primeros identificadores en una reunión no son nuestros nombres sino los de nuestras montañas, ríos, *hapu*, *orsubtribes* e *iwi*, o tribus. Por estar totalmente separados de esos identificadores es una separación del espíritu para quienes ya están heridos. Esta solo es una pequeña historia que tuvo lugar en un valle desconocido, que no está marcado en muchos mapas. Cuando se cuentan y repiten estas pequeñas historias para que nuestras vidas se unan y conecten, cuando escogemos abrazar el nuevo aprendizaje y utilizar nuestra “grandeza” para sanar no para lastimar, entonces crecemos en gracia y sabiduría sobre la tierra.



Imagen por “Pure Evil”

No queremos cualquier Reforma Migratoria!

Por Renee Saucedo



El pasado Marzo, presenciamos las poderosas marchas de Comunidades Inmigrantes en Washington D.C. y en otras ciudades en apoyo a una "Reforma Inmigratoria". Estas protestas permiten que quienes son impactad@s por las injustas leyes de migración puedan recordar sus demandas a quienes las crean: legalizacion para ell@s y sus familias.

Pero algunos de los grupos que organizaron la marcha en Washington, liderad@s por un cinturón de circunvalacion de abogados como el "Foro Nacional de Inmigracion" y el "Council Nacional de la Raza", más allá de la legalización, están apoyando políticas que actualmente dañan a las comunidades inmigrantes. "Reforma en Inmigración por América" (RIFA en sus siglas en inglés), que es una coalición que está encabezando una campaña nacional para una reforma inmigratoria, recientemente pronunció su apoyo hacia la propuesta conservadora de los Senadores Lindsey Graham (Republicana-SC) y Chuck Schumer (Democrata-NY). En un correo electrónico reciente, la Coalición celebra el apoyo del presidente Obama a este "Plan Bi-Partidista por una Reforma" y mencionó la marcha de San Francisco como un esfuerzo mayor por un "Proyecto de Ley Bipartidista".

Es terrible que Grupos de lucha por los Derechos de los Inmigrantes apoyaran una propuesta que tiene impactos devastadores sobre los Inmigrantes. Entre otras cosas, el plan Graham-Schumer propone una intensificación de redadas, detenciones, deportaciones y militarización de la frontera México-EU. Más de 350 000 migrantes indocumentad@s fueron encarcelad@s el año pasado en centros de detención privados. Este número aumentará bajo el plan bipartidario.

La propuesta Graham-Schumer también propone crear una tarjeta nacional de identificación biométrica que tod@s, incluyendo los ciudadanos, deben traer para que sea aprobada la autorización de trabajo. Esto significa que la gente que trabaja sin documentación será despedida e incluso encarcelada. Además, proponen expandir los "Programas de Trabajador Invitado" que han sido documentados por ser altamente explotadores. Así, será más difícil para los trabajadores inmigrantes defender sus derechos, organizarse en sindicatos e incrementar salarios.

En el área de la legalización, la propuesta Graham-Schumer incluye "ir hacia atrás de la línea de perspectivas inmigrantes para ganar la oportunidad de trabajar a través de la residencia legal permanente." No ofrece ninguna alternativa para el sistema actual y hace casi imposible para la mayoría legalizar su estatus.

Como expresa la Red Nacional por los Derechos de los Inmigrantes y Refugiados (NNIRR en sus siglas en inglés), "la plataforma bi-partidista disminuye las posibilidades del debate, proponiendo como centro mismo una serie de estrategias duras, previamente fracasadas, con la esperanza de conseguir el apoyo de líneas conservadoras, a pesar de las consecuencias sobre los Derechos Humanos por dichas políticas. "La "plataforma bipartidista" creada por Demócratas y Republicanos en el Congreso, y apoyada por el presidente Obama, es un punto de comienzo terrible para la legalización.

Muchos abogados respetables argumentan que, mientras que Graham-Schumer podría no ser el boleto, deberíamos apoyar propuestas menos molestas, como

la de Luis Gonzales, introducida por el Congresista de Illinois en la Casa de los Representantes. Ellos dicen: "es mejor obtener, al menos, residencia para algunos, incluso si eso significa aceptar provisiones las cuales liderarían para más criminalización y explotación para otros." "Es lo mejor que vamos a obtener." Con esto, hacen un argumento estratégico en vez de uno político o ideológico."

Como sea, el proyecto de Luis Gonzalez, la comprensiva reforma de inmigración para la seguridad de América y el Acto de prosperidad del 2009, ofrecen beneficios para algunos, pero criminaliza a la vasta mayoría de inmigrantes indocumentados. Mientras que elimina el programa de apoyo a la criminalización entre la policía local y la de asuntos migratorios, provee un margen a la juventud indocumentada para solicitar la residencia y mejora el descuido en el actual sistema de detención, hace muy poco en el área de la legalización. El proyecto "Gutierrez" crea un nuevo "estatus de visa condicional no-inmigrante" (CNIS en sus siglas en inglés) y aquellos que califican podrían aplicar, sin garantía, para la residencia. La única diferencia real entre esta propuesta y el actual sistema es que los aplicantes biométricos serían registrados con el Departamento de Seguridad Nacional y ellos tendrían que esperar al menos 6 años para obtener su residencia. La mayoría de los inmigrantes indocumentados con los que he platicado acerca de esta propuesta no la consideran beneficiosa.

Incluso, si la propuesta Gutierrez fuera favorable en el área de la legalización, esta produce más daño que ayuda. Entre otras cosas, incrementa la militarización en la frontera y promueve redadas y deportaciones, en vez de hablar de los problemas económicos y sociales que alimentan la migración a través de la frontera. La propuesta también manda el uso de un "sistema de verificación del empleo" (E-Verify en inglés) que requiere que todos los empleadores despidan a aquellos cuyos nombres no coinciden con los números de Seguro Social. Finalmente la misma propuesta crea una comisión con carácter anti-trabajador siempre que establece como objetivo perseguir "empleo basado en políticas inmigrantes que promuevan el crecimiento económico y la competencia, mientras que minimiza el desplazamiento de trabajo, la disminución de los salarios y el desempleo inautorizado. "el establecimiento de esta comisión es el primer paso hacia la implantación de un expandido programa de trabajador invitado.

Las implicaciones de Derechos Humanos en ambas propuestas Graham-Schumer y Gutierrez son nulas y catastróficas. Bajo ambas, más familias serán separadas y más gente sufrirá y morirá mientras intenta cruzar la frontera México-Estados Unidos. Más trabajadores serán explotados y discriminados. Los empleadores serán incluso capaces de explotar la mano de obra barata inmigrante mientras los trabajadores temporales serán exonerados de muchos de los beneficios y derechos que los ciudadanos estadounidenses poseen, así como de muchas de las protecciones laborales garantizadas por leyes de Estados Unidos. Y la migración indocumentada hacia Estados Unidos continuará convenientemente catalogada como problema "criminal" o "ilegal", en lugar de ser vista como una consecuencia de los Tratados de Intercambio Económico y de Represión Política, lo que desplaza a muchos. Los empleadores quieren mantener la situación tal cual está para asegurarse la oferta de mano de obra barata, vulnerable

y explotable.

Ninguna organización pro inmigrante, trabajadora o por los Derechos Humanos puede, con buen juicio, racionalizar el apoyo a las propuestas Graham-Schumer o a la de Gutierrez.

Por el contrario, debemos mantenernos firmemente para defender lo que las Comunidades Inmigrantes realmente quieren y merecen: la legalización inmediata para tod@s los millones de inmigrantes indocumentados y un razonable proceso de legalización para los futuros inmigrantes; poner fin a la criminalización de inmigrantes, así como a la aplicación de redadas en lugares de trabajo; el retiro de sanciones a empleadores; la expansión de visas familiares para la reunificación familiar; terminar el sistema de detención y deportación; terminar la militarización de la frontera y proteger los derechos humanos en las comunidades fronterizas, terminar los programas de trabajadores temporales-invitados; y la protección y expansión de los derechos civiles, derechos laborales así como los procesos para inmigrantes.

Debemos continuar la organización solo sobre políticas inmigrantes en términos de movilidad laboral y de los derechos humanos, no como un problema de aplicación de la seguridad nacional.

En 1986, las sanciones a los empleadores fueron intercambiados por la legalización de algunos. Esto probó ser desastroso en el largo plazo para millones de trabajadores que no pudieron conseguir trabajar legalmente, o que son discriminados por sus empleadores.

¿Por qué estamos cortando nuestro poder de negociación tan temprano en el juego? ¿Por qué no demandamos todo lo que queremos desde el principio, sabiendo que probablemente tendremos el compromiso en algunas cosas mientras el proceso avanza? No entiendo porqué los abogados creen que debemos empezar las negociaciones con el más bajo común denominador.

Yo creo que nosotros nunca deberíamos pelear por los derechos de algun@s a expensas de otr@s. La legalización para algunos sera una victoria vacía si al mismo tiempo la mayoría de los inmigrantes indocumentados están enfrentando un aumento en la explotación, sufriendo e incluso muriendo.

Nosotr@s debemos continuar apoyando a las comunidades inmigrantes en la batalla por obtener una ley de legalización justa. No debemos permitir cierta abogacía de organizaciones para negociar la huida de nuestros derechos en nombre de tod@s nosotr@s. Organizando, marchando, etc, debemos continuar demandando solo leyes de inmigración y trabajar hacia el fin de políticas que criminalicen y exploten a los miembros de nuestra comunidad. Así, en el largo plazo, el movimiento por los derechos inmigrantes será mas fuerte.

Renee Saucedo es la Coordinadora del Empoderamiento de la comunidad del Centro Legal La Raza, en San Francisco. Su dirección electrónica es renee@lrcl.org

Creando Algo Nuevo

Resistir Mientras se Prepara Alternativas

Por Catherine Hollenbeck y Sara Libby, Rose City Copwatch

Estudiando las alternativas

Mientras la policía afirma “servir y proteger,” sabemos que rara vez brindan seguridad, protección y justicia. En particular, las comunidades de color, de bajos ingresos, la juventud y quienes sufren enfermedades mentales experimentan el uso desproporcionado de la fuerza letal, el abuso, el acoso y la discriminación. La policía refuerza la opresión que las comunidades enfrentan, en base a la capacidad, la edad, la raza, la clase, el género y otros factores. Muchas personas llaman a la policía porque no tienen otra opción. Muchas veces ignoran sus llamadas. Y muchas personas no involucran a la policía en sus preocupaciones diarias e relación a la seguridad porque saben que la policía sólo presenta un riesgo mayor.

Durante los últimos años en Rose City Copwatch, una organización de personas voluntarias, con sede en Portland, Oregón; se ha estado investigando y estudiando alternativas a la policía. Tenemos un objetivo a largo plazo de abolición de la policía. Creemos que entender las alternativas existentes, que apoyan la seguridad y la libertad, es necesario para la construcción del movimiento en apoyo de la abolición de la policía.

La tradición histórica de la policía en los Estados Unidos se basa en el racismo, el control social y la violencia. Las tendencias políticas de la policía moderna se revelan a través de la historia de la institución. Originados en las patrullas de esclavos antes de la guerra, la policía se extendió al rompimiento de huelgas, reprimiendo los movimientos sociales a través de COINTELPRO y los enfoques actuales de la comunidad y la calidad de vida las medidas policiales [medidas que criminalizan a las personas pobres y desamparadas por actividades tales como beber en público, mendigar, dormir al aire libre, sentarse en la acera y estar en el parque después de ciertas horas].

Rose City Copwatch considera que los problemas en el ámbito policial son problemas institucionales. La capacitación y la reforma no resolverán los problemas que descansan en el fundamento de la actividad policial. Dada la historia de la actuación policial y su papel en nuestras comunidades hoy en día, creemos que la violencia Estatal nunca podrá satisfacer nuestras necesidades de protección, seguridad y rendición de cuentas.

A medida que luchamos por la libertad contra la violencia policial, también tenemos que hablar de las necesidades reales de la comunidad en materia de seguridad que se utilizan para legitimar la policía. Así, en el 2,007 empezamos a estudiar alternativas a la policía.

Observamos los esfuerzos de la comunidad donde la gente crea alternativas liberadoras para establecer y reparar el daño, que no están afiliadas con el Estado. Exploramos ejemplos de organizaciones y esfuerzos organizativos que abordan la raza, el género, la capacidad y las dinámicas de clase de la actuación policial en las comunidades locales. Éramos críticos de los proyectos afiliados con el Estado, los cuales funcionan como auxiliares, en lugar de alternativas, a la policía y que cooptan los esfuerzos de cambio de la gente. Tratamos de localizar proyectos que incorporan el liderazgo de la juventud, así como el liderazgo de las personas adultas. Priorizamos los modelos que tienen raíces en estrategias de liberación colectiva.

Nuestro grupo entró en este proyecto sabiendo que pudiera no ser la organización para crear una alternativa a la policía. También queríamos entender cómo pudíramos apoyar adecuadamente las alternativas a la policía. Nuestro estudio dio como resultado un folleto titulado “Alternativas a la Policía” que esperamos permitirá a más personas a aprender sobre el trabajo que otros han hecho. El folleto perfila las alternativas a los proyectos de policía que estudiamos.

A continuación dos breves perfiles de organizaciones que incluimos en el folleto.

Colectivo Seguro FUERA del Sistema, Proyecto de Audre Lorde (Safe OUTside the System --SOS Collective, en inglés)

Incluimos el colectivo SOS porque son comunidades lideradas por jóvenes, enraizadas en comunidades gay y transgénero, y, principalmente gente joven de color. Notamos su Campaña de Vecindarios Seguros como ejemplo inspirador de una comunidad que resolvió una necesidad que la policía no. El colectivo SOS está arraigado en gente de comunidades gay, lesbianas, bisexuales, dos espíritus, transgénero, género inconforme y de color. Crearon nuevas formas de satisfacer sus necesidades, porque cuando llamaban a la policía se enfrentaban a la opresión y el abuso – o ninguna respuesta en absoluto. Los policías no les proporcionaban la seguridad o cuidado, por lo que descubrieron la forma de conseguirla por sí mismos. Centrándose en cómo llenaron sus diferentes necesidades por razones de género, clase y sexualidad destaca algunas de las razones de por qué la construcción de alternativas es tan importante.

La experiencia del Colectivo SOS muestra cómo se utiliza la policía para hacer cumplir las normas culturales y comportamientos dominantes, especialmente a través de vigilar a la comunidad y la calidad de vida de los programas policiales. No es sorprendente que estas normas reflejen los intereses de la gente en el poder: personas blancas, heterosexuales, de clase media, cis-género [que tiene una identidad de género que va de acuerdo con el sexo socialmente reconocido], y patriarcal. Si el comportamiento de una persona o grupo de personas no coincide con el conjunto de normas, el sistema policial identifica su comportamiento como fuera de lugar; de esta forma la policía mantiene las jerarquías sociales y las estructuras de poder. Incluyendo el trabajo del Colectivo SOS para crear y garantizar espacios seguros para las personas gay y transgénero realza las formas en que las comunidades son la redefinición de la seguridad y el cuidado cuando no pueden confiar que la policía la establezca para ellas y ellos.

Hermana II Hermanas de Hermanas de la TierraLiberada (Sista II Sista's Sistas Liberated Ground -SLG, en inglés)

SLG se generó por muchachas de clase trabajadora y



Imagen por Rini Templeton

mujeres de color que establecieron las expectativas de la comunidad en torno a la resolución de conflictos, la auto-defensa y la solidaridad en los vecindarios donde se asentaron. Identificaron sus necesidades cómo resolverlas utilizando la organización comunitaria radical, el desarrollo de habilidades dentro de la

comunidad y facilitando los recursos para ellas mismas mientras construían estrategias para resistir la cooptación.

SLG ya no es un proyecto activo, pero su historia es inspiradora. Su enfoque resonó dentro de la comunidad local y en buena medida tuvo éxito. Era increíblemente ambicioso en su alcance y estimulaba la pregunta sobre alternativas a los proyectos de la policía sobre ¿cómo pueden sostenerse éstos proyectos?

Aplicando las lecciones

Era difícil encontrar proyectos a largo plazo, alternativos a la policía en los EE.UU porque la sociedad de EE.UU no ha apoyado los esfuerzos para hacer que la vigilancia sea obsoleta. Mientras que muchas redes ya existen en la comunidad en las que las personas prefieren no llamar a la policía, estas prácticas cotidianas no suelen aparecer en folletos publicados o en sitios del Internet. Como era de esperar, la mayoría de alternativas, ciertamente las más poderosas y efectivas, se desarrollaron a partir de una necesidad directa, principalmente en comunidades de clase trabajadora de color y por muchas mujeres y personas gay.

Como organización de mayoría blanca, sobre todo en círculos de activistas y de izquierda, nuestro estudio nos ayuda a seguir negociando nuestra relación con este trabajo. La producción de “Alternativas a la Policía” ha ayudado a guiar las decisiones que tomamos sobre el trabajo que hacemos. Nos ha ayudado a guiar las prioridades en torno a salir de patrulla, donde patrullar y con quién hacer equipo en proyectos. Nos ha ayudado a priorizar con quién compartir las capacitaciones y con quién construir relaciones más fuertes.

Hemos cambiado nuestra relación para hacerle frente a la vigilancia en la comunidad gay en Portland y empezamos a apoyar la expresión organizada de la comunidad y los talleres de auto-defensa. Rose City Copwatch ha estado brindando información y análisis en torno a los problemas inherentes a la construcción de alianzas de las comunidades gay con la policía y sobre las complicaciones de pedirle apoyo de un cuerpo en lugar de mantener las estructuras de poder [dominantes]. Si bien no creemos que tenemos las respuestas o un mapa de cuáles son las mejores alternativas para una comunidad determinada que quiere ofrecer un análisis y una visión histórica del uso y legados de la actuación policial.

La seguridad democrática que desafía el poder del Estado debe tener un mandato de las comunidades específicas: una especie de autoridad moral y ética infundida con la comprensión de las estructuras de poder y las relaciones de la comunidad. Se requiere una organización transparente que sea representativa y responsable ante las comunidades con que la organización trabaja en apoyar. Todo esto es un trabajo arduo, aprendido a través de los esfuerzos, errores y éxitos.

Vemos nuestro trabajo en esto como pequeño y simple - registrando y documentando las alternativas liberadoras existentes a la policía como una forma de ayudar a demostrar el potencial para abolir la policía. Esto significa apoyar a la izquierda radical para resistir a los auxiliares del Estado evitando al mismo tiempo decirles a las comunidades afectadas lo que necesitan o lo que deben hacer. En lugar de eso, buscamos fomentar el potencial de la energía de la comunidad al empezar estas conversaciones, manteniéndolas en marcha y apoyando el trabajo que está pasando — para construir algo nuevo.

Puedes encontrar el folleto de Rose City Copwatch, “Alternativas a la Policía” en nuestro sitio en el Internet: www.rosecitycopwatch.org

Recursos

All Of Us Or None Bay Area
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036, ext. 308, 315, 311, 312

A New Way of Life
PO Box 875288
Los Angeles, CA 90087
332-563-3575

Justice Now
1322 Webster Street, Ste. 210
Oakland, CA 94612
510-839-7654

Prison Law Office
General Delivery
San Quentin, CA 94964

TGI Justice Project
342 9th Street, Ste. 202B
San Francisco, CA 94103
415-252-1444

Legal Services for Prisoners with Children
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036

California for Coalition for Women Prisoners
1540 Market Street, Ste. 490
San Francisco, CA 94102
415-255-7036 Ext.4

Prison Activist Resource Center
PO Box 70447
Oakland, CA 94612
510-893-4648

American Friends Service Committee
65 Ninth Street, San Francisco, CA 94103
415-565-0201
15 Rutherford Place, New York, NY 10003
212-598-0950

AK Press
674-A 23rd Street
Oakland, CA 94612
510-208-1700

The Other Death Penalty Project
(resource for lifers, passed along by Alfredo Gomez in High Desert State Prison)
PO Box 1486
Lancaster, CA 93584

Storytelling and Organizing Project
PO Box 24840
Oakland, CA 94623
510-978-4014

La Raza Centro Legal
474 Valencia Street #295
San Francisco, CA 94103-5927
415-575-3500

Rose City Copwatch
PO Box 12353
Portland, OR 97212
503-715-1409

Juvenile Justice Project of Louisiana
1600 Oretha Castle Haley Blvd
New Orleans, LA 70113
504-522-5437



¡Envíe Sus Escritos y Obras de Arte al Abolicionista!

Aceptamos artículos, cartas, escritura creativa, poesía, entrevistas, biografías, y obras de arte.

Ideas para artículos y obras de arte:

- Medidas prácticas hacia la abolición del complejo carcelario-industrial
- Maneras de mantenerse físicamente y mentalmente saludable mientras se está encarcelado(a)
- Ejemplos de prisioneros que pelean por alguna causa
- Noticias de lo que está pasando en la prisión donde está (por ejemplo: condiciones de trabajo, problemas de salud, confinamientos)
- Estrategias legales y casos importantes que afectan a los prisioneros
- Alternativas a la policía, el castigo, y las prisiones
- Experiencias sobre la vida después de la prisión
- Reflejos sobre identidad (por ejemplo: raza, clase, género, roles familiares)
- Opiniones/editoriales sobre artículos publicados recientemente

Qué presentar para publicación:

- Los artículos no deben exceder 1500 palabras (5 páginas escritas a mano, más o

menos)

- Las cartas no deben exceder 250 palabras
- Obras de arte inspiradoras que se pueda imprimir bien

y obtener opiniones de como mejorar su artículo

- ¡Diviértase!

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • • • •

Envíe su presentación a:

The Abolitionist
c/o Critical Resistance
1904 Franklin Street, Suite 504
Oakland, CA 94612

No aceptamos solicitudes individuales de dinero, apoyo legal, o publicidad.

Cómo presentar para publicación:

- Especifique como quiere que su nombre y dirección aparezcan en su artículo
- Si es posible, envíenos una copia de su documento, y no el original
- La gramática y la ortografía de los documentos serán editados.

Sugerencias para escrituras:

- Empiece por escribir una lista de ideas o borrador antes de escribir el documento final. Pregúntese: ¿El primer párrafo le dice al lector de qué se trata el artículo? ¿Los párrafos intermedios apoyan y fortalecen el tema principal? ¿El párrafo final tiene conclusión y sugerencias para acción? Recuerde: escribir es difícil para todos nosotros, y que sus ideas valen la pena. Intente leerse su artículo en voz alta, o a compartirlo con alguien. Así puede ayudar a aclarar sus ideas